

**El mayor éxito de Kissinger**

# EGIPTO y ESTADOS UNIDOS REANUDAN SUS RELACIONES DIPLOMATICAS

NUEVA YORK, 8. — (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—No hay mal que por bien no venga. Estados Unidos y Egipto, que rompieron sus relaciones diplomáticas en una guerra, la de 1967, han vuelto a reanudarlas en otra guerra, en este caso, en la que se trata de evitar síntomas de que ésta podría ser, por fin, el último derramamiento de sangre en el escenario de la Biblia. La reanudación representa para Henry Kissinger un triunfo diplomático mucho mayor, tal vez, que el establecimiento de lazos con Pekín y, según se comenta, da a Kissinger la oportunidad de demostrar que el Premio Nobel de la Paz ha sido bien concedido.

Por razones diplomáticas, la presencia norteamericana en Egipto, constante desde 1967, carecía de efectividad. Estaba situada, todo lo más, en la página 69 de la lista diplomática egipcia, publicada en francés.

Pero pese a la pequeña presencia diplomática, los Estados Unidos estaban por todo Egipto. Sus compañías petrolíferas exploran el delta del Nilo con las bendiciones del Presidente Anwar Sadat. Aviones norteamericanos vuelan junto a otros fabricados en la Unión Soviética en las líneas aéreas egipcias. Y arqueólogos norteamericanos cavaban alrededor de los restos de la dinastía. Sólo en lo que va de año, 2.285 egipcios visitaron Estados Unidos y se matricularon en universidades estadounidenses, pese a disponer de una universidad norteamericana en El Cairo. Y finalmente, 167 emigraron a un país con el que Egipto ha mantenido una relación de amor-odio perpetua desde 1967, de irritación constante por la aparente ignorancia norteamericana de la causa egipcia.

(Pasa a la página siguiente)



Sadat y Kissinger durante las conversaciones que han llevado a la reanudación de relaciones diplomáticas entre sus respectivos países.—(Foto Cifra Gráfica.)

La princesa Ana no debería obedecer a su esposo. Ella es coronel y él capitán.



LONDRES, 8. (PYRESA). Lady Summerskill, que desde hace muchos años viene defendiendo con encomiable tenacidad los derechos de la mujer, ha alzado su voz en la Cámara de los Lores para asegurar que la princesa Ana de Inglaterra no debería prometer durante la ceremonia de su próxima boda que "obedecerá" al capitán Mark Phillips, ya que la princesa ostenta el grado de coronel en el Ejército y es absurdo pensar que un coronel tiene que obedecer a un capitán.

El caso, según la baronesa Summerskill, puede constituir toda una amenaza para el código disciplinario a que se somete a los cadetes en la Academia Militar de Sandhurst.



## AUDIENCIA DEL CAUDILLO

MADRID.—Un momento de la audiencia de S. E. el Jefe del Estado, en el Palacio de El Pardo, a la comisión de mujeres de Sevilla y su provincia, presididas por la Duquesa de Alba y la Condesa de Lebrija.—(Foto Cifra Gráfica.)

## Reunión del Consejo Nacional

MADRID, 8. (PYRESA).— En la sede del Consejo Nacional se ha reunido ayer la ponencia encargada de estudiar el tema de las medidas concretas para ampliar la participación de los españoles en las tareas públicas.

A la reunión asistieron el vicepresidente de la Sección Primera del Consejo, don Jesús Florentino Fuego Alvarez, y el secretario primero del Consejo, don Baldomero Palomares.

Integran la mencionada ponencia los consejeros nacionales señores Martínez Esteruelas, Pinilla Turiso, Salas Pombo, Sánchez de León y Ruiz Gallardón.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Depósito legal VA-3-1954. Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso. VALLADOLID, jueves 8 de noviembre 1973 - Epoca V - Año XLII - Núm. 10.929 - Precio: SEIS Ptas.

## USA TENDRA QUE IR MAS DESPACIO

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

## París, sin frutas ni verduras

PARIS, 8. (Efe).—París está hoy sin frutas ni verduras, debido a una huelga organizada por los distribuidores y mayoristas, a la que se unen los comerciantes al detall. Todas las tiendas de frutas y hortalizas y los puestos en los mercados municipales están cerrados esta mañana. Las amas de casa hicieron cola ayer tarde hasta una hora avanzada con objeto de comprar las últimas patatas y hortalizas que aún quedaban.

## Causes de participación

Las entidades naturales de la vida social, Familia, Municipio y Sindicato, son estructuras básicas de la comunidad nacional. La participación del pueblo en las tareas legislativas y en las demás funciones de interés general, debe llevarse por los canales de estas entidades de convivencia, según las bases en que se asienta nuestra vigente institucionalidad.

Es obvio resultar la importancia que han de tener en el proceso participante y representativo del pueblo español los comicios ahora anunciados para la renovación parcial de la totalidad de los municipios españoles, así como los Consejos Locales del Movimiento Nacional. Importancia que lleva inherente la culminación de un proceso emprendido desde los albores fundacionales por el Régimen surgido en la fecha heroica y revolucionaria del 18 de Julio de 1936, y que se sintetiza en una democracia orgánica como sustantiva del encuadramiento político de la nación, y como línea de acción concreta doctrinal, para dar a nuestro pueblo el más cabal protagonismo en la tarea colectiva.

El acto de votar, de elegir o ser elegido, es una consecuencia de ese mismo protagonismo, derecho y deber que en manera alguna ha de eludirse si en verdad queremos ser conscientes no sólo de nuestra obligatoriedad ciudadana, de nuestra vocación de servicio a la comunidad, sino de cristalizar de forma tangible nuestras ansias participativas y representativas y, en definitiva, nuestra vocación política en toda la extensión que ello implica como acción personal y colectiva, dentro de la sociedad de la cual formamos parte. Todo ello nos invita a la reflexión de cuanto estas elecciones que ahora se anuncian tienen en relación con el futuro del país, con la armonía social y con la recta administración local.

No cabe duda que estos comicios deben representar ante los ojos del país y en la voluntad de los ciudadanos, ante todo y sobre todo, un deseo de perfeccionamiento de nuestra democracia nacional, en el camino del perfeccionamiento del sistema. Pero también debe ser una fórmula de asentar lealtades, de renovar fidelidades y de instrumentar en la armonía y la pacífica elección o ejercicio del sufragio y derecho electoral, la continuidad del Régimen, para el mejor servicio a la Patria, que es lo que en definitiva nos incumbe importar a todos por encima de cualquier otra circunstancia particularista o temporal.

VOTAR en estas elecciones, como también presentarse a las mismas para ser elegido, es parte de un todo que los españoles conscientes debemos poner, en estas fechas, en la primera línea de nuestra preocupación y de nuestra responsabilidad, como miembros responsables de la comunidad nacional. Pecañarnos de la importancia de estos comicios y derechos, o ejercerlos incorrectamente, con plena conciencia en cuanto a nuestros propósitos, es algo que a cada uno nos incumbe.

## La cara triste de la guerra



TEL AVIV.—Mil ochocientos cincuenta y cuatro soldados muertos ha sido el balance del Ejército israelí en la última guerra con los árabes, según ha informado el Departamento de Defensa. En la fotografía, familiares de militares muertos no pueden evadirse de la emoción durante la visita a sus tumbas.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

## Descubrimiento de un cuadro de Leonardo da Vinci

ROMA, 8. (Efe-Router).—Un experto italiano en arte ha declarado hoy que una pintura hallada en un polvoriento ático de Italia oriental es una obra del maestro Leonardo da Vinci, del siglo XV. Mide 75 centímetros por 30 y en ella aparece la imagen de Cristo con una corona de espinas. El profesor Mario Panepucci manifestó respecto al lienzo: «No cabe duda. Puedo garantizar que es un trabajo de Leonardo da Vinci.»

BURGOS.—Entre las principales actividades del ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, durante su jornada en esta capital, se cuentan la inauguración de la nueva sede de la Delegación Provincial de Trabajo; presidió una asamblea en la Casa Sindical, con asistencia de los presidentes de los Consejos de Trabajadores y de Empresarios, del Instituto de Previsión y de la Asamblea del Mutualismo Laboral, y presidió la inauguración oficial de los nuevos servicios e instalación de la Residencia Sanitaria «General Yagüe», donde se han establecido el Centro Primario de Rehabilitación, la Escuela y Residencia de Enfermeras y la Residencia de Médicos, el Servicio de Hematología, la lavandería y la central térmica. En la foto, el señor De la Fuente durante su visita a las nuevas instalaciones de la Residencia Sanitaria «General Yagüe».—(Foto Cifra Gráfica.)

## Cinco días de retraso en la tercera expedición del «Skylob»

Prevista provisionalmente para el 10 de noviembre, la tercera expedición del «Skylob»—que ha sufrido un retraso de cinco días, como mínimo, por cierto—, debe durar cincuenta y siete días. Supondrá uno de los capítulos más notables de este año en lo que a la investigación del espacio extraterrestre se refiere.

La tripulación del «Skylob» en esta tercera misión está compuesta por el comandante Gerald P. Carr, de cuarenta y un años; el piloto científico Edward C. Gibson, de treinta y siete años, doctor en Física; y el piloto William R. Poque, de cuarenta y tres años, que han de realizar la labor científica durante los 57 días del programa, que podrían incluso ser ampliados hasta 70. Esta posible ampliación de la expedición será decidida por el Centro de Control de Cabo Kennedy, a la vista del estado en que se encuentren los miembros de la tripulación, y el propio laboratorio, según se vaya desarrollando la misión.

### RECORD DE PERMANENCIA EN EL ESPACIO

Durante los nueve primeros meses de 1973, los astronautas norteamericanos han permanecido en el espacio exterior dos veces más tiempo que en ninguno de los años anteriores. Dos tripulaciones, de tres astronautas cada una, permanecieron 28 y 59 días, respectivamente, en el laboratorio espacial. La primera expedición, compuesta por los astronautas Charles Conrad, Joseph Kerwin y Paul Witz, se mantuvo en la estación orbital desde el 26 de mayo hasta el 22 de junio. La segunda, compuesta por Alan Bean, Owen Garriot y Jack Louisma, fue lanzada desde Cabo Canaveral el 28 de julio y regresó a la Tierra el 26 de septiembre. (Servicio especial de PYRESA)

## Fornada del Ministro de Trabajo en Burgos





# Valladolid 24 horas

La actualidad local anda dominada por las elecciones. Ya han aparecido los primeros carteles de propaganda. El día 13 está cerca, y en estos días que quedan los candidatos procurarán ganarse simpatías y los ciudadanos echarán sus votos. Muchos ya tendrán su lista de posibles. Pero habrá que esperar para darle a Valladolid lo mejor.

El Patronato "4 de Marzo" para la mejora de la vivienda rural volvió a repartir subvenciones a doscientos treinta y un beneficiarios, durante un acto que se celebró ayer, en las primeras horas de la tarde, en la Jefatura Provincial del Movimiento, repartieron cuatro millones y medio de pesetas.

**LARMA en los ambientes futbolísticos vallisoletanos**  
 con las noticias sobre el posible traspaso de Lorenzo. La afición piensa que el equipo necesita mantener su estructura y hay nerviosismo cuando alguien habla de diezir la fuerza del equipo. Pero ya se sabe cómo es la afición, las tertulias se deshojaba la margarita y había opiniones para todos los gustos.

**Del fútbol, al cine. Hoy, en el Teatro Valladolid, una ocasión espléndida para recordar dos títulos magníficos de un cine que no se queda viejo nunca. "Qué verde era mi valle" y "El hombre tranquilo" reunirán esta tarde en el teatro de la Huerta del Rey a un público muy numeroso en el que, como siempre, dominarán los jóvenes. La juventud quiere y comparará. John Ford no les defraudará.**

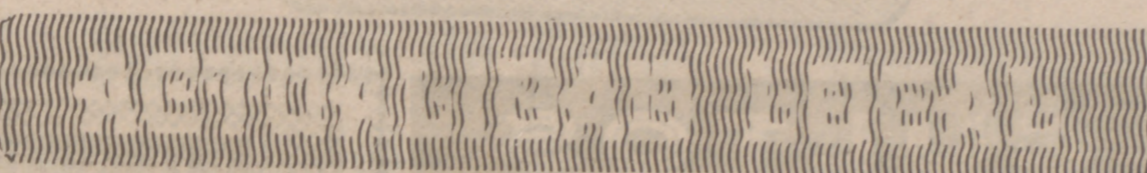
En la sección de sucesos, varios detenidos. Y entre las sanciones de la Alcaldía, las de varios menores de los que se sospecha que pudieran ser los autores de los destrozos causados en una estatua de los recientemente colocados en los jardines infantiles.

En cuanto a temperatura, sin cambios. Se mantiene el frío. Y no parece que el tiempo vaya a mejorar.

MAXIMO

### ACTO FAMILIAR

La Junta Municipal del Censo Electoral verificará la proclamación de candidatos del tercio familiar en sesión pública celebrada siete días antes del señalado para la votación, a las diez de la mañana, previo examen y comprobación de los documentos presentados al efecto. Al día siguiente formará una lista de todos ellos, por orden alfabético, que permanecerá expuesta al público en el tablón de edictos hasta el día de la elección.



## Tiempo de elecciones

No se trata de gesto gratuito alguno. El hecho de votar es un compromiso que nos afecta a todos, como miembros activos de la comunidad. A través del voto manifestamos nuestra madurez social y permitimos que se activen los engranajes que comprenden la enorme y compleja maquinaria administrativa.

La presente convocatoria electoral nos invita a confiar en aquellos que se han sentido con fuerzas para abordar, desde el puesto de concejales, los problemas que tiene planteados o que pueden plantearse en el municipio, y mala o poca ayuda podrán recibir de sus conciudadanos si éstos no se muestran partidarios del hecho electoral, amparándose en razonamientos carentes de base y en los que predominan los individualismos, característica que no ha dejado de perjudicar nuestra forma de ser en el transcurso de los siglos.

Mal podemos exigir de las corporaciones municipales si somos incapaces de entender lo que significa el trabajo comunitario. Mal podemos juzgar la labor de las mismas cuando tan sólo nos preocupa un cierto aspecto del aparato externo o aquellos que nos afectan de forma muy particular, sin encontrar y entender lo que en el plano ciudadano se lleva a efecto.

Valladolid es una capital con numerosos problemas, cada día más complejos, como consecuencia de su impresionante marcha ascendente, y es misión de sus vecinos el encontrar el camino adecuado para la reso-

lución de los mismos. Ese camino se encuentra precisamente en la gestión municipal, en la que debemos estar todos representados, a través de los tres cauces de participación que contamos: familia, entidad y sindicatos; cauces a los que no podemos volver la espalda si no queremos, con ello, ignorar la realidad misma en la que estamos inmersos.

En el breve plazo que marca la ley, se ha iniciado la campaña publicitaria de estas próximas, inmediatas ya, elecciones para cubrir las vacantes de las corporaciones municipales. Las calles y plazas nos ofrecen, en los carteles, los nombres de quienes han accedido a la candidatura; los medios de información airean también nombres y pequeñas y escuetas fra-

ses en las que intenta resumirse la voluntad de trabajo de estos candidatos y, naturalmente, comienzan a barajarse posibilidades.

Epoca de elecciones, momento verdaderamente importante por lo que ha de representar para los próximos años de actividad municipal. Ganas de bajar parece ser el común denominador de esta campaña de propaganda que prácticamente acaba de iniciarse. Cinco días por delante para decidirse y, mientras tanto, como ya es tradicional, los propios candidatos trabajan activamente para conseguir el mayor número de votos.

Se nos invita a votar y debemos aceptar —por obligación y derecho— la invitación.

RICARDO

### El conflicto laboral de la Construcción

## Prosiguen las deliberaciones del Convenio Colectivo por el cauce legal

Un día más, y son doce ya, de la situación conflictiva en el sector de la Construcción. No hay muchas novedades que comentar con respecto a lo publicado ayer, sino subrayar que esa evolución positiva de que nos hacíamos eco parece irse confirmando, aunque no con la celeridad que sería de desear.

Algunas empresas más han reanudado el trabajo, como Cru-

sa, Villaverde, Castilla, pero son mayoría las que continúan el paro. Se han cursado cartas de despido a cierto número de trabajadores, como consecuencia de la inasistencia al trabajo o la actividad en pro de la extensión de la huelga.

Mientras, se sabe que en muchas empresas se han llevado a cabo votaciones secretas sobre la conveniencia o no de reanudar el trabajo y que los votos favorables suponen mayoría absoluta, aunque, sin embargo, la vuelta al trabajo no se ha logrado en gran parte de ellas por el temor a la acción de los piquetes que propugnan el paro.

La actividad en Sindicatos continúa y esta mañana se nos ha informado que las deliberaciones del Convenio Colectivo de la Construcción prosiguen por su cauce legal.

### SORTEO DE RECLUTAS

El domingo, día 18, se efectuará en la Caja de Recluta número 711 (Plaza de Santa Brígida), el sorteo de los mozos del reemplazo de 1973 y agregados al mismo.

El acto será público y comenzará a las once.

Las listas que servirán de base para este sorteo se encuentran expuestas en la citada Caja de Recluta.

### Sanciones de la Alcaldía

El Alcalde ha impuesto una sanción de 500 pesetas a cada uno de los menores J. A. B. S., de catorce años; F. J. O., de trece, y J. R. M., de doce, a quienes la Policía Municipal sorprendió en el momento en que se encontraban haciendo mal uso de los juegos infantiles en los jardines de la Rubia, y a los que se supone autores de la rotura de una de las estatuillas de embellecimiento recientemente instaladas en dicho parque.

### CONCURSO DE TRASLADO DE MAESTROS

Se convoca concurso previo de traslados para aquellos maestros y maestras que se encuentran en alguna de las situaciones de ejecución de sentencias por resoluciones firmes, supresión de escuelas, reingresos, ceses en escuelas de régimen especial, etc., y deseen hacer uso de su derecho por existir vacante en la localidad de su procedencia. Se da un plazo que finaliza el día 23 para que puedan presentar sus solicitudes en la Delegación, acompañadas de hoja de servicios.

### POR UN VALLADOLID MAS LIMPIO



colabore con el SERVICIO DE LIMPIEZA

## discreto intrascendente

### UNIDAD, SERVICIO Y DEFENSA

**T**ENIA que llegar esta oportunidad desagradable de buscar en serio la unidad europea, por que nada mejor que el común peligro para que los hombres nos unamos por pura necesidad. "Ser es defenderse", dijo Ramiro de Maeztu, y la verdad es que hemos de vivir barba sobre el hombro en este mundo, si queremos paz, tranquilidad y que nos respeten. Todo eso del Mercado Común y otras semejantes relaciones de vecindad, buenas son para entenderse la gente: saber vender, saber comprar y turnarse en el oficio de llevar la batuta —hasta cierto punto, pues ya es sabido que los ricos mandan—, es cosa viejísimas que se hizo siempre a pequeños niveles, pero ahora los monopolios se van internacionalizando cada vez más; judíos por medio, no lo olvidemos. Lo demás: pensar igual, tener el mismo concepto moral y trascendente de la vida, etc., tarde es ya para querer hacer de los pueblos de Europa un Sacro Imperio, sin fe, sin esperanza y sin curiosidad siquiera por merecerlas.

**A** HORA estamos en el milenario del único emperador santo que hubo en el mundo: Enrique II. Mucho agua ha pasado por los puentes, sobre todo a partir del siglo XVI, para que podamos hablar de unidad de criterios.

Cada hombre es un mundo, así que no es extraño que andemos también disparados y hasta disparatados en ideologías múltiples, lo cual no suele constituir muy buen clima de armonías. Y sin embargo, bien puede decirse que a fuerza de cocorrones la gente termina por entrar en razón. Dos guerras feroces, que llegaron a conmover al mundo entero de participantes —de las que por fortuna nosotros nos libramos, por

aquellos de que no se discutan intereses nuestros—, parece que al menos han servido de lección para superar diferencias, si por en virtud de caridad, si por experiencia y penitencia de que en el mejor de los casos quien gana, a fin de cuentas, es sólo el diablo.

**A** SI que mejor es entenderse las partes, pues con un poco de buena voluntad y algún tanto de malicia se hacen los tratos. Por ventura no es bueno que los contrarios y contradictorios desfoguen sus iras en palabras y no en obras? La piedra en el aire ya no hay quien la detenga en su camino, pero a veces, y casi siempre, trae pronto la respuesta certificada. Esa y no otra fue la razón de crearse el Areopago de las Naciones Unidas. Poco es, casi nada, y sin embargo, ¡menos para algo servir!, y las cosas no suelen pasar a mayores, sin protesta.

De todas maneras, y visto que los pesos fuertes de la balanza están constituidos por confederaciones de Estados, cuantos más, más poderosos, las gentes europeas van aprendiendo poco a poco o mucho a mucho, según se ve que caen los platillos con mayor rapidez, las ventajas de la unificación sobre las diversificaciones inoperantes de menor trascendencia, salvada siempre la personalidad y la dignidad, siempre inalienables.

**A** RISTAS, muchas habrá que ir limando con el tiempo y la experiencia; pero no cabe duda de que la última lección, las espadas que se cruzan por encima de las cabezas de los pueblos de Europa, sin consideración alguna y con har to peligro de la paz y sosiego en sus casas, hará que esta vieja civilización se entienda bien en unidad de servicio y de mejor defensa.

H.

## Don Félix Sarmentero recibió el "Renault R - 5", primer premio del sorteo extraordinario del "Día Mundial del Ahorro", de la Caja de Ahorros Popular de Valladolid



Don Félix Sarmentero ha sido el agraciado con el primer premio del Sorteo Extraordinario del 31 de Octubre, de la CAJA DE AHORROS POPULAR de Valladolid. El acto de la entrega del "Renault R-5" tuvo lugar ayer, a mediodía en las instalaciones de VASA, y el afortunado poseedor del bólete número 437.785 recibió de manos de don Jesús Abad Villacé, subdirector de la CAJA DE AHORROS POPULAR, las llaves del coche, en presencia del director gerente de VASA, don Mariano Garrido.

## NOTAS DE OTOÑO

### El arquitecto Torres

Asistimos diariamente a la construcción de edificaciones de vecindad, emocionados de la prisa y las comodidades que presiden el ritmo de la vida de hoy. Poco a poco, casi lentamente, en cambio, se observan evoluciones tendientes a ennoblecir lo que un día se vio perdido para siempre, sin ir más lejos, en el Paseo de Zorrilla y en las grandes arterias. Apenas el edificio segundo de la acera de los impares, después del Hospital Militar, habitado por funcionarios de la Confederación Hidrográfica del Duero. Todo o casi todo lo restante es andlago al fuste general de fábricas puramente utilitarias y de ellas es posible salvar en honor a su grandeza el bloque Riosol, asomado al paisaje del Pisuerga, por citar otra vía que podrá ser más bella si alguna vez un alcalde valiente acaba con el Instituto femenino de las Moreras que, digan lo que quieran, si ha de tener una categoría habrá que anteponer la palabra horrendo para calificarle seriamente.

En la margen derecha del río aparecen ahora edificios interesantes a juzgar por uno de los que se encuentran a media distancia entre los puentes de Pontente y Cubo. ¿Es culpa de los arquitectos? Efectivamente, arrancó así, por imposición y temor arquitectónico, no proyectando con fuerza lo que bien merecía la pena. Después, la rapidez exigida por el público, la necesidad de viviendas o la de vivir mejor, estimuló la reacción de hacer mucho en poco tiempo, y de ahí la serie de manzanas "standard" y casi todas feas, con muchas ventanas, falta de balcones y, lo que es peor, terrazas con cuarenta y dos en busca de beneficios económicos positivos a la hora de construir, buscando negocios apoyados en alturas, por ejemplo. Creemos que está cambiando la manera ejecutiva, mas a juzgar por otra ola de prisa que se está empezando a sentir de nuevo, acaso las luces que parecían alumbrar dichas construcciones en la ciudad residencial de la Huerta del Rey vuelvan de nuevo al cauce financiero recién pasado.

En otra época, hace poco más de un siglo, empezó en Valladolid una ola de desarrollo industrial, casi coincidente con el ferrocarril. El derrocamiento, forzado por la gravedad que impone el tiempo, en lo que rodea al Campo Grande—todavía se conservan conventos en el Paseo de Filipinas como últimos restos recoletos—no había más que edificios de religiosos. Son casi recientes los de Saneti Spiritus, Carmelitas y Carmen Calzado, que pasaron a mejor vida en el presente siglo; pero la fuerza inicial arranca de la demolición del de Capuchinos—Estación del Norte—que con anterioridad estuvo a orillas del río. Aquellas novedades que traían las comunicaciones en bandeja y también la «llamada a arquitectos» con motivo de estudiar la nueva torre de la Catedral, puesto que se había caído la de Portuguesa—31 de mayo, 1841—fue un he-

cho trascendente. De la serie de reuniones caseras apareció don Antonio Iturralde y posteriormente, vino de Guipúzcoa, creó aquí una familia, los Ortiz de Urbina, participando aquél, éste y todos los que había en elevar el tono de la ciudad, que parecía tan prepotente como la imaginamos hoy para su mañana.

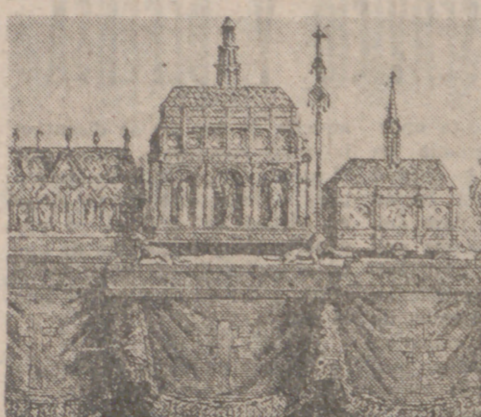
No queríamos arrancar de tan lejos, pero el diablo las carga y ahora nos encontramos con una serie onomástica de recuerdos interesantes y los arquitectos del último siglo —nos referimos a los que dejaron buena huella, fueran o no de casa— a juzgar por lo que dejaron hecho, lo fueron? Uno de los menos conocidos, acaso por ser uno de los más jóvenes, fue don Teodosio Torres, hombre admirable, emparentado con Martí y Monsó y los Mendiguita—recordemos ahora una figura, la de su hija, doña Rafaela, que sigue paseando su prestancia elegante por la calle de Santiago, donde vive—, capaz de reconstruir el Patio de San Gregorio y armarle, como hoy le vemos, iniciando también la consolidación de la torre de la Antigua, de feliz término, con auxilio final de Agapito y Revilla y García Guereta; pero, ¿quién se hubiera atrevido con el «cosido» de la vieja fachada barroca de la Universidad a una edificación nueva? Andando el tiempo se cometería el atropello estético que estamos viendo y nadie ha comentado, cuando se... comenta, con cierto juicio, la demolición de uno de los tres mercados de abastos que dejó proyectados Miguel Iscar. Don Teodosio, antes del V Congreso de Ciencias, 1915, sin daño para nadie y elogio para todo, rehizo el buque universitario, inaugurado por Alfonso XIII. Obras suyas son también la Plaza de Toros, la Facultad de Medicina y el Hospital General anejo, el Instituto General y Técnico, las casas de Mantilia y su propia vivienda, reformando tanto un edificio viejo que al cabo de sesenta años —aproximadamente—sigue pareciendo nuevo: el que fue sede del Café Royal y lo es ahora del Banco de Santander.

Aquellos hombres admirables dejaron la mejor de la arquitectura civil de Valladolid. La casa de la Avenida del General Franco —números 8 y 9— fue proyectada y dirigida por Ortiz de Urbina y la más bella fuente local, la de la Fama, en honor de Miguel Iscar, la creó don Antonio Iturralde, de quien fue asimismo el proyecto primitivo del Ayuntamiento, destrizado después por un as de la técnica nacional, que si se lució en el edificio de la Bolsa, de Madrid, aquí dejó mucho que desear. Con estas líneas hemos resaltado el cariño y la gracia de unos técnicos que vivieron bien su tiempo, acaso pensando en el futuro, consigna que quisieramos ver y sentir repetidamente ahora, si lo permite la prisa que parece presidir todo.—L. C.

EL SANTO DEL DIA

LAS SANTAS RELIQUIAS Y LOS CUATRO MARTIRES CORONADOS

La Iglesia de Jesucristo ha honrado siempre con especial veneración las sagradas reliquias de los santos...



Los santos coronados, San Sebastián, San Andrés, San Vicente y San Eulalia, fueron martirizados en la plaza de San Marcos...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, jueves, día 8 de noviembre de 1973. Van transcurridos 311 días del presente año y faltan 54 para llegar a 1974...

CADA DIA SU REFRAN

"NUNCA QUIERAS DE TU AMIGO MAS DE LO QUE EL QUIERE CONTIGO"

ESTUDIANTE

AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La corrupción de Chris Miller" (4). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El abuelo tiene un plan" (2)...

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,00: Hoy canta... Dyango. 16,20: Música y decoración. 16,30: "Simplemente María"...

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,00: Narraciones: "Tentación a medianoche". "La mansión del Jaldá"...

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16,00: Adagio. 16,30: Caldad popular 45. 17,05: A 100 por hora. 17,25: Mundo curioso. 17,35: Consejos de decoración...

FRECUENCIA MODULADA

TARDE.—17,00: Música ambiental. 17,30: Panorama en "pop". 18,00: Tiempo para los clásicos: "Aida" (Verdi)...

FARMACIAS HOY HACEN GUARDA

Ragalado, 10. Plaza Mayor, 2. Paseo de Zorrilla, 7. Labradores, 5. Plaza de San Pablo, s/n. Dársena (esquina a Fuente el Sol)...

ESTUDIANTE

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutuallidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica...

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa Escalvaz.—De nueve de la mañana a las 6,00 de la tarde

Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las 6,00 de la tarde San Pablo.—A las 6,30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde

PARROQUIAS DE SAN RAMON Y SAN PASCUAL

Misas en las nuevas parroquias de San Pascual (Huerta del Rey, capilla de las Religiosas Dominicas Francesas) y San Ramón (Huerta del Rey, Colegio Hermanos Maristas)

Diaria.—A las siete de la tarde, en San Ramón; a las siete y media de la tarde, en San Pascual

RR. SALENAS

Todos los días, misa conventual a las ocho y cuarto de la mañana. Los domingos, de nueve a once, está expuesto el Santísimo

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Misas diarias: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve y media. Por la tarde, Salvemos al mundo por María, diálogo del santo rosario comentado, a las ocho

CONVENTO DE SANTA ISABEL, REINA DE HUNGRIA

Mañana dará comienzo la novena de Santa Isabel, Reina de Hungría, para terminar el día 17, fiesta de la Santa

Todos los días, por la mañana, misa de comunión, a las ocho; por la tarde, a las seis, santo rosario, novena de la Santa y reserva, cantando el himno de la Santa al terminar los cultos

DEL ARZOBISPADO

Llamado a la comprensión

"Estamos sujetos a valorar no sólo nuestros derechos, sino también nuestras obligaciones"

Queridos diocesanos: Están en la mente de todos las circunstancias un tanto difíciles, incluso conflictivas, por las que atraviesan en nuestra ciudad diversos sectores laborales...

Conviene distinguir, ante esta situación, las dificultades de orden técnico que condicionan su solución y las repercusiones que tienen sobre la vida de las personas, las familias y la sociedad

No pertenece de por sí a la Iglesia, en cuanto comunidad religiosa y jerárquica, ofrecer soluciones técnicas en el campo social, económico y político que la justicia del mundo. Pero sí implica su misión la defensa y la promoción de la dignidad y de los derechos fundamentales de la persona humana cuando fuere necesario

No somos ajenos a las situaciones difíciles que se crean en las relaciones humanas entre nuestros hijos. Hay por eso consecuencias de dolor y sufrimiento ante las cuales no podemos permanecer pasivos. Queremos compartir el dolor con los hermanos que sufren. Queremos alentar a todos a que cada uno ponga de su parte cuanto pueda para que cesen las causas de estos sufrimientos...

Todos somos hermanos, hijos del mismo Dios, dueño absoluto de los bienes de este mundo, y sólo el calor de esta fraternidad vivida real y comprometidamente, se puede buscar soluciones beneficiosas para todos

Tenemos también que urgir a todos el cumplimiento de los deberes de justicia. Todos estamos sujetos a valorar no sólo nuestros derechos, sino también nuestras obligaciones

Invitamos, pues, a nuestros diocesanos a que se intente por todos los medios justos la pronta solución de los problemas que nos mueven a hacer este llamamiento, teniendo presentes en ello las exigencias del Evangelio y la doctrina social de la Iglesia

Estimulamos los nobles esfuerzos de todos los que por los caminos de la fraternidad, de la justicia, de la legalidad y la dignidad del hombre, trabajan por conseguir una mejora en las condiciones de vida de los necesitados y una paz duradera en los distintos grupos sociales

Ello exige, por parte de todos y a todos los niveles, una seria, desinteresada y cristiana reflexión que facilite un diálogo constructivo

Así, en las actitudes que adoptemos ante estos problemas, como consecuencia de tal diálogo, tendremos todos ocasión de expresar el sentido de reencuentro, de reconciliación y de conversión que la celebración del Año Santo, convocado por el Papa, nos urge a todos los cristianos

Os bendecimos de todo corazón. FELIX, Arzobispo de Valladolid

Actividad del Aula de Cultura del Barrio de las Flores

En el Aula de Cultura del Barrio de las Flores, el grupo de teatro ensaya actualmente "El médico a palos", de Molière, que se pondrá en escena en fecha próxima

Desde hace tres semanas, los sábados y domingos, han comenzado las proyecciones de cine para niños y adultos, a precios populares

Continúa sus trabajos el Círculo de Estudios que agrupa a los jóvenes del barrio

En el capítulo deportivo cabe consignarse el campeonato en que viene participando el equipo de balonmano femenino, y el torneo de regionales que juega el equipo de fútbol "Las Flores"

AULA DE CULTURA DE LOS PAJARILLOS ALTOS

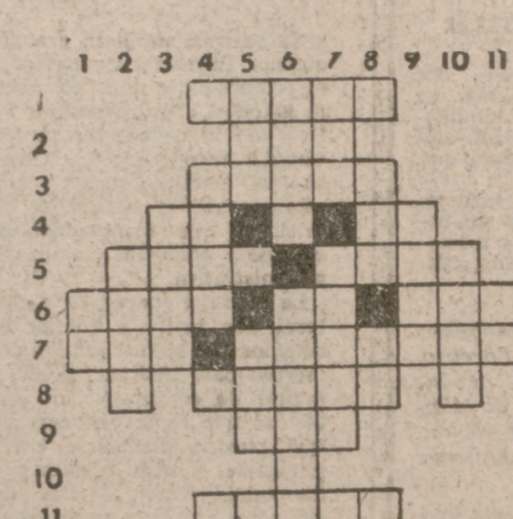
Desde el día 10 y hasta el día 17 estará abierta una interesante exposición de fotografía, pintura, dibujo y trabajos manuales, de ocho de la tarde a diez de la noche

En los mismos locales han dado comienzo las clases de Cultura General, abiertas a todos los vecinos que deseen asistir

Prosiguen sus reuniones habituales los grupos de Cultura, Teatro, Publicidad y Deportes, y el Grupo de Turismo, y organiza ahora un nuevo viaje a la montaña, al Alto de Campo

El capítulo de actividades deportivas, cabe destacar el campeonato que actualmente juega el equipo de fútbol contra equipos de otros barrios y las competiciones en que ha de participar el equipo de balonvolea femenino

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Leña o carbón enteramente encendido. 2: Gran río de Siberia. 3: obstinado. 4: Artículo. Deidad mitológica. 5: Reciente, joven. Partida de las embarcaciones del puerto. 6: Pieza de determinado peso, que sirve para pesar. Divisa. Quiere. 7: Letra griega. Señores de un Estado pequeño. 8: Pasar. 9: Existir. 10: Consonante. 11: Variedad de cuarzo, lapideo, duro, translúcido y con franjas o capas de diversos colores

JEROGLIFICO



¿QUE HAY DETRAS DEL CUARTEL?

Las vergas de las embarcaciones. 7: Adverbio latino. Dejar herencia o testamento a una persona. 8: Rece. Ciudad de Caldea. 9: Escrito en que uno responde de la conducta de otro. 10: Duenos. 11: Naipe

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

El mercado de Medina del Campo debe ser nacional

Texto del ruego formulado al Gobierno por Pilar Primo de Rivera

Publicamos a continuación el texto del ruego formulado al Gobierno por Pilar Primo de Rivera para que el Mercado medinense sea Nacional

Publicamos a continuación el texto del ruego formulado al Gobierno por Pilar Primo de Rivera para que el Mercado medinense sea Nacional

Publicamos a continuación el texto del ruego formulado al Gobierno por Pilar Primo de Rivera para que el Mercado medinense sea Nacional



ONCE GRADOS DE MAXIMA

Anticiclón con 1.038 milibares en 47° Norte, 05° Oeste, que se extiende por toda España, bloqueándonos de las perturbaciones atlánticas

INFORMACION NACIONAL DEL TIEMPO

Durante las últimas horas el cielo ha estado muy nuboso o cubierto con algún chubasco en Baleares, región valenciana, sureste de la Península y sur de Andalucía

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Agua recogida en 24 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Villanueva, Valladolid.

PREDICION GENERAL PARA ESPAÑA

Parcialmente nuboso con riesgo de algún chubasco en Baleares, Levante, región murciana, sur de Andalucía, Canarias y en la costa de Ceuta y Melilla

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

TERCIO FAMILIAR

Ningún elector de las concejales de representación familiar podrá votar en otra sección que aquella a la que corresponde según el Censo Electoral, salvo quienes constituyan una Mesa electoral de una sección, si figuran en el Censo de otra, no podrán emitir su voto en aquella donde estén ejerciendo sus funciones

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

### Entrega de subvenciones del Patronato «4 de Marzo»



Entrega, en la Jefatura Provincial de subvenciones por un total de cuatro millones y medio de pesetas a 251 beneficiarios del Patronato «4 de Marzo» para mejora de la vivienda rural.

### GOBIERNO CIVIL ELECCIONES MUNICIPALES

#### Derecho y deber de votar

El próximo día 13 del actual se celebra la elección de concejales del Grupo de Representación Familiar, por los veintidós cabezas de familia y las veintidós casadas inscritas en el correspondiente Censo Electoral.

El interés resaltarle públicamente, con la advertencia de las sanciones establecidas contra su omisión injustificada, que puede ser motivo de deducciones de haberes a los funcionarios, recargos fiscales a los contribuyentes y descuentos salariales a los trabajadores.

### MODIFICACIONES DE LOS LOCALES PARA VOTAR

- Primer día, sección 1.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 2.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 3.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 4.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 5.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 6.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 7.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 8.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 9.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 10.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 11.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 12.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 13.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 14.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 15.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 16.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 17.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 18.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 19.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 20.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 21.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.
- Primer día, sección 22.ª: Ayuntamiento de San Sebastián.

### CROSS ESCOLAR

Se entrega a todos los equipos de fútbol que hayan efectuado aún las inscripciones en la Secretaría de Juegos Escolares lo hagan en el día de hoy antes de las doce horas. De lo contrario, no podrán disponer de los autocarros para el desplazamiento a El Campu de Antequera.

### Patronato de Obras Docentes del Movimiento CENTRO GUIA

De interés para estudiantes y graduados

BECAS DE LA FUNDACION CULTURAL ANGLLO-ESPAÑOLA «CARANA BLANCH»

La Fundación Cultural Anglo-Española «Cañada Blanch» se complace en ofrecer dos o tres becas a españoles comprendidos entre las edades de veinticinco a treinta y cinco años, que deseen realizar estudios de especialización en el Reino Unido durante el curso académico 74-75.

Normalmente estas becas son para un curso académico de diez meses e incluyen el coste del viaje de ida y vuelta al Reino Unido; derechos de matrícula, manutención y alojamiento; subvención para libros y gastos de viajes de estudio dentro de la Gran Bretaña.

Estas becas se ofrecen a licenciados universitarios y de escuelas especiales en todas las ramas de las ciencias puras y tecnológicas, incluyendo investigadores en Ciencias Biológicas, pero no medicina aplicada.

Todos los candidatos deberán presentar la documentación exigida antes del 30 de noviembre de 1973, en el Instituto Británico de Madrid.

#### BECAS DEL CONSEJO BRITANICO

El Consejo Británico se complace en ofrecer un cierto número de becas a españoles comprendidos entre las edades de veinticinco a treinta y cinco años, que deseen realizar estudios de especialización profesional en el Reino Unido durante el curso académico 74-75.

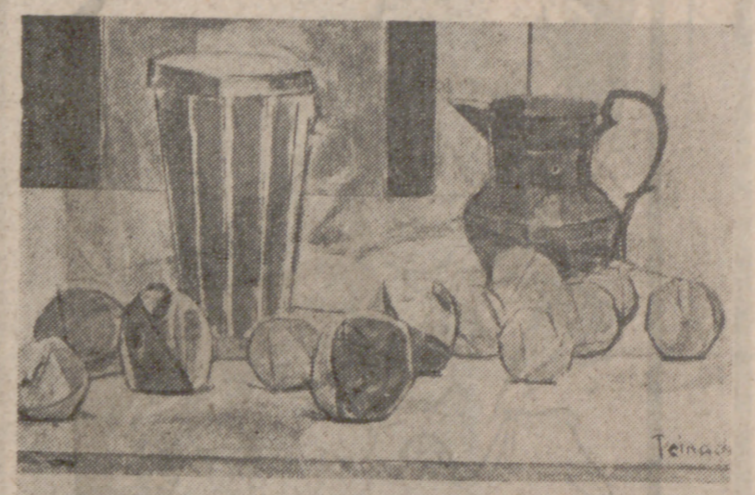
Estas becas van dirigidas a licenciados universitarios y de escuelas superiores, que habiendo completado por lo menos un año de experiencia después de obtener sus títulos; o en el caso de candidatos médicos, de dos o tres años de experiencia clínica después de la obtención del título. Asimismo, a los profesores de inglés titulados de universidades, institutos nacionales, escuelas normales y escuelas

EL gobernador civil, JOSE ESTEVEZ MENDEZ

### ARTE Y ARTISTAS

### Exposiciones de Mozos, Arias, Máximo y Peinado, profesionales Y de Carretero de Pablo, Fuensanta y Calvo Delgado, aficionados

Además de las exposiciones que vienen luciendo en otras salas desde hace días, en las galerías de José María Burgos, Castilla, Olenka, Caja de Ahorros de Salamanca, Popular y Caballo de Troya se encuentran todas las noches gozando de la admiración y simpatía del público obras de pintura y dibujo de Pedro de los Mozos, Francisco Arias, Máximo, Joaquín Peinado, Carretero de Pablo, Fuensanta Medina Castro, Calvo Delgado y Alfonso, si bien todavía quedan algunas sin mencionar, donde brillan telas de Luis Sáez, reciente ganador del gran premio de Marbella, y Criado con multitud de dibujos. Dieciséis salas expositivas, por lo visto, no son muchas para Valladolid cuando todas tienen su público o hay tantos públicos con fuerza económica para llenarlas que resulta Valladolid algo así como la dulce Arcadia de los artistas.



«Bodegón», original de Joaquín Peinado.

JOAQUIN PEINADO.—En el campo figurativo, con alardes de modernidad y siempre con elegancia, el pintor se encuentra metido en pequeñas cosas del mundo que le rodea y las muestra con cuidado y casi con mimo la sala Castilla, adscribiéndolas a la vieja escuela de los españoles en París. No hay que confundir los artistas que se fueron de España para seguir aprendiendo—casos Picasso, Gris, Miró, García Benito, Dely Tejero, etcétera, porque caben muchos—, ni sólo a París, donde no tenían «sitio», ni arte para aguantar la exigencia afionada, sino adonde pudieran, rebosados en política, sin ser políticos, y hubieran podido vivir en España como unos reyes—citra caso, pero no porque no pintara, que pintaba como pocos, el de Aurelio García Lesmes, gran persona, gran amigo y gran artista muerto en México—, Peinado, de fuerte significación, y edad, es re-

cluido en todas partes con los brazos abiertos, y una de ellas es Valladolid, que actualmente le admira a través de una obra compuesta por una veintena de óleos y treinta y tantas más, entre acuarelas, gouaches y dibujos en mezclaniza vieja y divertida. Lo figurativo manda por encima de todo y en la colección resalta la gentil plasmación de lo que al cabo de su historia tiene de aire francés, pasado por el cendal castizo de Madrid, aun cuando Peinado sea andaluz y malagueño—de Ronda— como Picasso. Destaca, extrañamente, algo que ya no se utiliza: el lápiz corriente, esto es, el lápiz lapicero, de grafito más o menos duro, sin componer, coloreando las figuras con tintes suaves de color. De vez en cuando, como homenaje a un amigo, hay cierta admiración por las maneras de Miró a la gracia de Juan Gris; pero, Peinado es un clásico que parece gozar el mundo de los años veinte o treinta.

FEDRO DE LOS MOZOS.— La galería José María Burgos presenta, además de algunos tiempos de Francisco Arias, muy conocido, admirado y ponderado en Valladolid, la obra de Máximo de Pablo, neofigurativista, emparentado con los «menos imitativos»—segunda media en la Nacional y también segundo premio en la Bienal de Alejandria—, es violento y enérgico. Sus personajes aparecen connotados en líneas y formas, como sus toros arrastrados componen figuras dantescas. Alguno ha creído en el clasicismo de Máximo, si bien para distinguirlo así son necesarios ojos demasiado nuevos.

Pedro de los Mozos, palentino, primera medalla en la Nacional de Bellas Artes—1957—, viene aquí por primera vez con ocho óleos indicativos de que puede ser disidente del paisaje vetusto, animándole de otro paisaje, el humano, con asistentes a un concierto mural y algún genial disparate—Cristo de las Palomas—, como haría Berruete con el Atado a la Columna, de Olmedo—ahora en el Museo Nacional—; pero, al propio tiempo bien puede no ser disidente, conculgando en mesa análoga a la del querido amigo vallisoletano, Juan Antonio Morales. De los Mozos, con tintes de modernidad aunque empujados en formas casizas, manifiesta una dinámica resonante, casi rotunda, rubricada con profundas lejanías, casi infinitas. Es muestra, tan corta exposición, de lo que vale este pintor, que acentúa su trabajo con toques barrocos admirablemente sugestivos.

CARRETERO DE PABLO.— Va ganando este amateur de la pintura acuarela. La rigidez antigua ha desaparecido o está desapareciendo agigantadamente. Los que le vemos con ojos comentaristas o criticistas, olvidados, por un momento, lazos de amistad—si es que la verdadera amistad puede desaparecer, aunque sea por un momento—contemplamos el giro que va cobrando un aficionado que actúa con entusiasmo juvenil, cogidos de tan difícil postura que el artista que desde hace unos días expone su obra en la sala de la Caja de Ahorros de Salamanca ha salido de la era de tensión y amaramiento y se encuentra placidamente en el buen camino de naturalidad, que es, precisamente, el difícil, el que llega cuando el oficio manda. Los grandes descaños significan retrasos y por lo que se observa, el acuarelista está o parece estar en la brecha de permanente quehacer, de pensar y trabajar, simultáneamente. Quizá necesite de ahora en adelante, esto es, cuando empiece a sentir mayor soltura, si cabe, vigor colorístico, aunque manteniendo las transparencias, reimas de la acuarela. Enhorabuena.

CALVO DELGADO.— En la sala Gienka presenta treinta y cinco acuarelas hechas con pincelada atrevida—robusta y valiente, con frecuencia— y enérgica, al modo de la mayor parte de los pintores de esta clase, matidos en el juego de Ceferino Olivé, de vientos vetustos en la ejecución y salido en las maneras. Nosotros nos permitimos recomendar a este hombre—debe ser joven— volver atrás y recomponer antes de continuar que si así como que pasaron muchos, sin pena, ni gloria. Cuando se ad-

#### FUENSANTA MEDINA CASTRO.

La familia Medina Bocos o Medina Castro lo es de artistas, afincada en Serrada, con domicilio en Madrid o en Valladolid. Poetas, pintores, escultores, todo «en una pieza», surgen, lucen, vuelven al camino para reanudarle con mayor impetu, asombrando a sus amigos y a los que no lo son, esto es, a los desconocidos. El caso no es típico, pero de seguir así, pronto será más famosa todavía la saga de los Medina. Un día, el gran patricio Medina Bocos—gobernador antaño de no sabemos cuántas provincias—se reveló como poeta de los singulares y cuando en Valladolid creímos ver un genial jugador de ajedrez, de repente, aquel hombre que jamás había tomado un pincel en sus manos, pintó un racimo de uvas como hubiera podido hacerlo un artista primitivo de fines del XV. Después, Medina Castro, pintor y, de repente, escultor, con premio nacional, en la década del sesenta para volver—ahora— a su pintura; después, su hermana y, finalmente, hoy, en la galería del Caballo de Troya, Fuensanta con amplio bagaje de desenos estéticos, limpieza y sugestivos colores, acentuando la nota ingenua, con remedos a lo naïf. ¿Qué más? Muy poco más. Por el camino del color se puede llegar tan lejos que se pierda de vista. Es aprendiz de pintora con ideas maestras. Sigue, Fuensanta.

LUIS CALABIA

### Servicios policiales

Recientemente, y por funcionarios afectos a la Brigada Regional de Investigación Criminal de la Jefatura Superior de Policía han sido realizados los siguientes servicios:

Detención de Emilio Izquierdo Rodríguez, Germán González García y Javier Vallejo Rodríguez, los que en unión de los menores A. G. C., F. J. G. C. y J. V. S. se confesaron autores de robo de cierta cantidad de dinero en una empresa comercial del extrarradio de esta capital, ocupándoseles 28.355 pesetas y cuatro aparatos transmisores que compraron con dinero sustraído.

El primero de los detenidos también se confesó autor de un robo en unión de los tres menores referenciados en otra empresa comercial, ocupándoseles unos prismáticos comprados con el dinero robado.

Dicho detenido Emilio Izquierdo Rodríguez, en unión de Javier Vallejo Rodríguez y Germán González García, se confesaron autores del hurto de uso de un automóvil sustraído en esta capital y abandonado en la vía pública de Madrid, donde sustraieron otro para su regreso a Valladolid, y que también abandonaron en esta ciudad.

Asimismo fue detenido Jesús Carranza Alonso, por robo de varias botellas en un bar de esta capital. Y últimamente lo fue Alberto Carricero Arteta, autor del robo de una linterna, pipa y tabaco, un tocadiscos y 39 discos, del interior de un vehículo aparcado en la vía pública, efectos que se recuperaron.

pidale más ventajas: es un PHILIPS

Usted le pidió a su magnetofono a cassette portátil:

- Calidad de grabación.
- Acabado lujoso.

PHILIPS le ofreció además:

- Expulsor automático de cassettes.
- Control remoto en el micrófono.
- Salida para altavoz suplementario.

y la única gama completa en España de aparatos a cassette.

Ahora estas 4 cassettes por solo 490 pts. al adquirir cualquier magnetofono cassette PHILIPS

**TEATRO CALDERON**

**HOY - A las 5, 7,45 y 10,45 - HOY**

**¡DIVERTIDÍSIMO ESTRENO!**

Eran como Romeo y Julieta... pero un poco pachuchos



**PACO MARTÍNEZ SORIA**

**el abuelo tiene un plan**

ISABEL GARCÉS  
SACRISTÁN • BUSTOS  
MANUELO ZARZO • QUINTILLA  
MUÑOZ SAMPEIRO • PASO  
DIRECCIÓN: PEDRO LAZAGA Eastmancolor

**¡El decía que no tenía edad para amar... pero, sí, sí...!**

(Autorizada para todos los públicos)

UNA MISTERIOSA HISTORIA POLICIACA EN EL

APASIONANTE MUNDO DE LA MEDICINA...

UN CRIMEN INCONFESABLE PROVOCADO POR

EL SEXO Y EL DINERO...



**DE INMINENTE ESTRENO**

**EMBAJADORES**

Desde las cuatro — Teléfono 230063  
FABULOSO PROGRAMA — SEGUNDA SEMANA  
"LA MUERTE TENIA UN PRECIO" ES EL LIMITE DE LAS  
SUPERCREACIONES DE SERGIO LEONE  
CLINT EASTWOOD (un cínico), LEE VAN CLEEVE (un  
implacable) y GIAN M. VOLONTE (un drogado)

— EN —  
**LA MUERTE TENIA UN PRECIO**

TECNICOLOR - TECHNISCOPÉ  
Y LA GRAN PELICULA DE TERROR  
**LA NOCHE DE WALPURGIS**

por PAUL NASCHY y GARY FUCHS - Color  
(Mayores de 18 años)

**TEATRO VALLADOLID**

Hoy, jueves, 8, a las siete de la tarde  
LAS SESIONES DE LA FILMOTECA

**¡QUE VERDE ERA MI VALLE!**

"Oscar" 1941 a la Mejor Dirección  
**EL HOMBRE TRANQUILO**

"Oscar" 1952 a la Mejor Dirección  
**EN UN RECUERDO DE JOHN FORD**

Abonos: Oficina de Turismo, de 12 a 2 y de 4 a 6.  
Taquilla del Teatro: Desde las 6,30.  
Especiales universitarios: Gabinete de Prensa de la Universidad, de 5 a 7 de la tarde.



A las 5, 7,45 y 10,45  
(Des año a la mitad)

Una obra maestra de un maestro indiscutible: JOHN HUSTON  
La más extraordinaria historia de amor de dos jóvenes, en medio de la hipocresía y el caos de una época

**Paseo por el amor y la muerte**

TECNICOLOR  
Versión íntegra original, con subtítulos, con ANGELICA HUSTON y ASSAF DAYAN

(Rigurosamente mayores 18 años)  
Rigen las tarjetas de "primere" todos los días y funciones, inclusive festivos.

**TERCIO FAMILIAR**

La votación para concejales de representación familiar se desarrollará simultáneamente en todas las secciones el día señalado, sin interrupción, desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde.

**TEATRO CARRION**

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45

**¡ULTIMO DIA!**  
La juventud, victima fácil del más tremendo de los vicios...

**Juventud pervertida**

Color. Por Eli Wallach y Julie Harris  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45

**¡ULTIMO DIA!**  
La más escalofriante película de TERROR!

**LA REBELION DE LAS MUERTAS**

Color

Por Paul Naschy, Romy y Mirta Miller  
(Mayores 18 años)

**Moderno Cine LA FUENTE**

HOY, desde las 4,30

**¡ULTIMO DIA!**

**DOCTOR CASANOVA**

Color - Jean-Paul Belmondo y Mia Farrow, y ESTUDIO DE MODELOS

Color, por Anouk Aimée y Gary Lockwood  
(Mayores de 18 años)

**Nuevo Cine GOYA**

HOY, desde las 4,30

**LA MUCHACHA QUE LLEGO DE LA LLUVIA**

Color, por Peter Finch y Shelley Winters, y UN MARIDO CASI FIEL

Color, por Mercedes Carreras  
(Mayores de 18 años)

**CINE REX**

HOY, desde las 4,30

**¡ULTIMO DIA!**

Pasa a este local en quinta semana

**ABORTO CRIMINAL**

Color, por Emma Cohen, y DE PICOS PARDOS A LA CIUDAD

Color, por Maria Tejero  
(Mayores de 18 años)

**MANANA, en CARRION**

Único día de actuación y por primera vez los grandes del canto...

**JUANITO VALDEARRAMA y DOLORES ABRIL**

en una revista diferente a todas

**LA REVISTA Y EL CANTE**

con la colaboración especial de TORREBRUNO

y otras famosas atracciones  
(Mayores 18 años)

Se despachan localidades

VUELVE... la película de la máxima emoción...

**Ahora con el grandioso sistema**

**TODD-AO 70 mm.**

**HATARI**

en technicolor

Por JOHN y ELSA MARTINELLI

**MANANA ESTRENO ROXY**

con el horario especial, por su larga duración, de

**4,30-7,30-10,30**

(Para todos los públicos)  
Se despachan localidades

USTED OYO HABLAR DE ELLA...

**LA MADONA DE LAS SIETE LUNAS**

por Stewart Granger, Phyllis Calvert y Patricia Rock

Ahora podrá conocerla en su VERSION INTEGRAL

**Jornadas navideñas para la juventud**

Las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud convocan los Concursos Navideños 1973, con arreglo a las siguientes bases:

**MODALIDADES**

Se convocan los Concursos de Villancicos, de Belenes Familiares y de Tarjetas Navideñas.

Podrán tomar parte individual o familiarmente, o a través de Centros de Convivencia, trabajo o estudio.

La edad máxima para participar será la de veintidós años.

Las inscripciones deben hacerse en cualquiera de las dos Delegaciones, antes del día 30 de diciembre.

Los premios se especifican en las bases particulares de cada concurso y la entrega de premios se hará en la primera quincena de enero.

**CONCURSO DE VILLANCICOS**

Podrán tomar parte aquellos grupos corales que lo soliciten en el plazo señalado y cumplan las demás bases generales. Pueden pertenecer a Centros de Convivencia (Asociaciones, barrios, parroquias), Centros de Trabajo o Centros de Enseñanza (General Básica, Media, Profesional, Universitaria, etcétera), tanto de la capital como de la provincia.

Los Grupos pueden ser masculinos, femeninos o mixtos, estableciéndose dos categorías: A) Hasta 14 años; B) De 14 a 21. El número de componentes de cada Coro no podrá ser superior a 35 ni inferior a 10.

Los grupos deberán presentar un villancico obligatorio y otro de libre elección. Son obligatorios este año, para la categoría A) el titulado «Copillitas», villancico de Requena (Valencia), y para la categoría B) «Hacia Belén», villancico cordobés. (Las partituras pueden recogerse en las direcciones señaladas, o solicitar su envío, cual quier día a partir de la publicación de estas bases.)

Los premios son: Categoría A) Primer premio, 5.000 pesetas; segundo, 4.000; y tercero, 3.000. Categoría B) Primer premio, 6.000 pesetas; segundo, 5.000; y tercero, 2.500.

Se entregarán diplomas acreditativos a los grupos participantes.

**CONCURSO DE BELENES**

Pueden tomar parte aquellas familias que lo soliciten en el plazo señalado, tanto en la capital como en la provincia. Asimismo pueden tomar parte los Centros de Convivencia, de Trabajo o de Estudio.

Para este Concurso se establecen dos categorías: A) Belenes Familiares; B) Belenes de instituciones o centros.

Los belenes se ajustarán al tipo tradicional, si bien pueden considerarse de esta condición cualquier modalidad (viviendas, joramas, etcétera) que respete y glose el espíritu cristiano del Nacimiento de Cristo.

Los premios son: Primer premio de Belenes Familiares, 3.000 pesetas; segundo, 2.000. Primer premio de Belenes de instituciones o centros, 3.000 pesetas; segundo, 2.000.

Se entregarán diplomas acreditativos a todos los belenes presentados al concurso y que se ajusten a las bases.

**CONCURSO DE TARJETAS NAVIDEÑAS**

Pueden tomar parte en este Concurso los Centros de Convivencia o Estudio. Se establecen dos categorías: Infantil (hasta los 12 años) y Juvenil (de 13 a 21 años).

La inscripción ha de hacerse como Centro, haciendo constar el día y hora en que el Jurado debe presenciar la ejecución de las tarjetas que habrán de realizarse sobre el tomo habitual de tarjeta postal, en cartulina y con el tema que el mismo Jurado asigne en el momento, siempre elegidos de entre los propios de la Navidad cristiana.

Los premios son: Premio al mejor Centro en calidad y participación, 2.500 pesetas; primer premio, 2.000 pesetas (en cada categoría); segundo, 1.500; y tercero, 1.000.

Se entregarán diplomas a todos los Centros que se presenten y a los participantes premiados.

Con las tarjetas seleccionadas se montará una exposición en la capital y en aquellas localidades de más participación.

**PREMIOS NACIONALES**

Aunque todos los Concursos Navideños culminan en la Fase Provincial, las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud establecen unos premios especiales, que son: Un primer premio de 15.000 pesetas; un segundo de 10.000; y un tercero de 5.000, a las seis mejores colecciones de villancicos inéditos de nuestro folklore. Cada colección ha de tener un mínimo de cinco villancicos.

Un premio de 3.000 pesetas al mejor villancico inédito tradicional. Un premio de 3.000 pesetas al mejor villancico inédito de carácter culto, preferible a tres veces blancos.

**AVISOS**

**PAGOS DE HACIENDA**

Pagador Jefatura Provincial de Carreteras, Pagador de la Comisaría de Aguas del Duero, Habilitado al Tercio Guardia Civil, Jesús Marín, José de la Fuente, Pagador Jefatura Regional de Carreteras, Habilitado Delegación de Comercio, Segundo Mongil, Luis González San José, Pilar Cardenal, Carmen I. Santamaría, Gobernador Civil, Pagador Regional de Transportes, Carlos Turiso, Presidente Audiencia Territorial, Jefe de Sanidad, Juan Drajer Muñoz, Joaquín María Álvarez Taladriz, Feria Regional de Muestras, Ramiro Villaverde, Alejandro Alonso, Timoteo Calleja, Antonio Pivero, Luis Esteban Ramos, Gerente Universidad, Amalia Prieto, Delegado de Educación y Ciencia, Luis Martín Espina, Artolin Velázquez, Federico Sáinz de Robles, Habilitado Policía Armada, Idem de Información y Turismo, Jefe Centro de Telecomunicaciones, Félix Arranz Pantoja, Manuel Giespo y Enrique Álvarez Díez.

**JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD**

El "Boletín Oficial del Estado" número 261, de fecha 31 de octubre, publica lo siguiente:

"Resolución de la Dirección General de Sanidad por la que se dictan normas sobre reconocimiento de los cerdos sacrificados en domicilios particulares. Proxima la fecha en que las Jefaturas Provinciales de Sanidad han de organizar en sus respectivas provincias el reconocimiento de animales sanitarios de las reses porcinas sacrificadas en domicilios particulares, con destino al consumo familiar, de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento General de Mataderos y la Orden de 30 de diciembre de 1923, en virtud de las facultades conferidas a esta Dirección General, he tenido a bien disponer lo siguiente: 1.º La temporada de sacrificio de estos cerdos comenzará el día 1 de noviembre y terminará el 30 de abril de 1974. 2.º Las normas que han de regir el reconocimiento de los cerdos sacrificados en domicilios particulares, así como la inspección de sus vísceras y canales y análisis micrográfico, serán las mismas que figuran establecidas en la circular de esta Dirección de 29 de julio de 1961.

**Industrias Panificadoras Vallisolelanas, S. A.**

Por medio de la presente se convoca a los señores Accionistas de la Entidad Mercantil INDUSTRIAS PANIFICADORAS VALISOLELTANAS, S. A. (IPAVASA), domiciliada en Valladolid, carretera de Burgos a Portugal, kilómetro 121, a la Junta General Ordinaria de Accionistas de dicha Sociedad que tendrá lugar el próximo día 29 de noviembre de 1973, a las cinco y media de la tarde, en el domicilio social, en primera convocatoria, y en su caso, en segunda, al día siguiente, en el mismo lugar y hora, a fin de tratar los siguientes puntos del

- 1.º Lectura y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y demás documentación contable correspondiente al Ejercicio finalizado el 31 de mayo de 1973.
  - 2.º Propuesta de distribución de beneficios, Gestión Social.
  - 3.º Elección y nombramiento de Censores de Cuentas para el Ejercicio 73-74.
  - 4.º Ruegos y Preguntas.
- Lo que se hace público para general conocimiento, pudiendo los señores Accionistas retirar de las Oficinas de la Sociedad las tarjetas de admisión a la Junta desde el día 12 de los corrientes hasta el día 28.
- Valladolid, a 6 de noviembre de 1973.—El Presidente del Consejo de Administración. Firmado: CIRILO ESTEBAN UVERO.

**TEATRO VALLADOLID**

Sábado, 10, ocho tarde, única actuación  
**ANEXA**

**TEATRO DE DANZA INDEPENDIENTE**  
UN PROGRAMA QUE HA SUSCITADO LA POLEMICA Y EL APLAUSO EN FESTIVALES DE TEATRO!  
UNA EXPERIENCIA IMPORTANTE DE BALLET CONTEMPORANEO!  
Localidades: Sábado, Oficina de Turismo y taquilla  
Precios especiales a universitarios y Ateneo

**III FESTIVAL DE LA CANCION DE LA PAZ**

ORGANIZA:  
**«La Voz de Valladolid»**  
Se celebrará en el TEATRO CALDERON, los días 6 y 7 de diciembre de 1973.  
**PREMIOS:**  
«PALOMA DE ORO» y 150.000 pesetas para la canción ganadora.  
«PALOMA DE PLATA» y 50.000 pesetas para la mejor letra.  
«PALOMA DE BRONCE» y 30.000 pesetas para el mejor intérprete.

\* EL PLAZO DE ADMISION DE CANCIONES TERMINA, IMPRORROGABLEMENTE, EL DIA 17 DE NOVIEMBRE.  
\* OFICINAS DEL CERTAMEN: «LA VOZ DE VALLADOLID» N.º 1-REM. ANGIUSTIAS, 1, VALLADOLID.  
Las bases íntegras de este certamen están de manifiesto en este periódico y en las Delegaciones de Información y Turismo y Sociedad General de Autores.





**Las palabras  
no limpian  
las calles...**

**Tu voto SI.**

La actividad municipal en pueblos, villas y ciudades se dirigirá principalmente a la consecución de los siguientes fines:

Salubridad e higiene, limpieza de vías públicas; recogida y tratamiento de basuras...

(Artículo 101 2C de la Ley de Régimen Local.)

**Tu puedes elegir libremente.**

**Vota el 13 de Noviembre en las Elecciones Municipales**







Don Antonio del Valle Menéndez, director general de Política Interior y Asistencia Social y director del Instituto Nacional de Auxilio Social.—(Foto PYRESA.)

# AUXILIO SOCIAL CUENTA CON 500 INSTITUCIONES Y PRESTA 64.000 AYUDAS DIARIAS

## CUMPLIO EL 30 DE OCTUBRE SU TREINTA Y SIETE ANIVERSARIO

a durar más que unos meses. Pero poco a poco su competencia fue mayor, y sus acciones más necesarias. Por ello, en mayo de 1940 se le configuró como organismo autónomo, el primero de España, y se le atribuyeron fondos del presupuesto nacional. En agosto del presente año fue reestructurado, de acuerdo con las necesidades actuales, y pasó a llamarse «Instituto Nacional». Su director es don Antonio del Valle Menéndez, director general, asimismo, de Política Interior del Ministerio de la Gobernación, y es él quien mejor puede explicar las funciones presentes del organismo.

—¿A qué se debe la evolución experimentada por el Auxilio Social?

—Significa la voluntad del Estado de adaptarse a las exigencias, cada vez más complejas, del desarrollo socio-económico del país. Por eso, lo que va desde su creación como «Auxilio de Invierno» hasta el Instituto Nacional de Auxilio Social, es el camino recorrido llevando en el quehacer diario el sentido social contenido en la ideología que le dio origen. Por ello, Auxilio Social será siempre el compromiso histórico al que no se puede renunciar y la realidad asistencial que el país necesita.

—¿Qué conserva este Instituto de su primitiva estructura?

—Su espíritu, sus fines y sus instituciones. Los fines han si-

do adaptados a las exigencias actuales, porque la asistencia que la España de 1973 demanda es distinta de la que pedía en 1936; y las instituciones han sido remodeladas con la vista puesta en esas nuevas exigencias. Unas veces se han agrupado y otras veces se han creado nuevas unidades, con especialidades más concretas.

—¿Cuáles son sus metas en la actualidad?

—Nos proponemos cubrir las necesidades de la asistencia social que no queden atendidas por otras organizaciones del país, cumpliendo lo que el propio concepto de complementariedad de la asistencia social significa. Por eso, esta asistencia supone hacer viable el principio de igualdad de oportunidades.

Al margen del diálogo, cabe destacar que el Instituto Nacional de Auxilio Social cuenta con casi quinientas instituciones y presta unas 64.000 ayudas diarias. Obra suya son los famosos «CAI» (Centros de Alimentación Infantil), que aún permanecen en muchos pueblos y a cuyos protagonistas deberíamos agradecer el descenso del índice de mortalidad infantil en España.

### MAYOR ESPECIALIZACIÓN EN LAS AYUDAS

—¿Cuáles son a su juicio, señor del Valle, las tareas que

con mayor urgencia debe afrontar el Instituto?

—Es difícil hacer una clasificación en cuanto a la mayor exigencia de las necesidades actuales, puesto que en el transcurso del tiempo éstas han variado, de acuerdo con el nivel de vida del país. Sin embargo, en el momento actual, creemos que la asistencia en la edad preescolar, la ayuda a los ancianos y la asistencia a los subnormales o minusválidos en general son los tres objetivos más importantes que tenemos en nuestra programación sin olvidar, como es lógico, las necesidades urgentes de todo orden que se deriven de situaciones catastróficas o de emergencia.

—¿Con qué medios cuentan ustedes?

—Creemos que, con la organización que tenemos y que estamos perfeccionando, lo más importante es disponer de dotaciones económicas suficientes para su desarrollo. Nuestra organización dispone de unos medios que se han ido formando con innumerables sacrificios, a través de estos treinta y siete años de existencia. Con las dotaciones económicas, de las que una gran parte están ya incluidas en los presupuestos del Estado, podemos realizar el perfeccionamiento profesional que exige la obtención de los fines a los que hemos aludido.

El señor del Valle señala el agradecimiento que el Auxilio Social debe a la Sección Femenina, a cuyo través muchas de las jóvenes que prestaban su servicio social han ayudado, con su desinteresado trabajo, al mantenimiento de guarderías infantiles, residencias de ancianos, etc.

—¿Necesitan ustedes para desarrollar su labor de colaboraciones voluntarias?

—Lo que más necesitamos es la toma de conciencia por parte de la propia comunidad de los

fines que nosotros perseguimos, así como la solidaridad imprescindible para que las ayudas voluntarias incidan en este servicio, no sólo en cuanto a aportaciones económicas, sino también en cuanto al calor humano, sin el cual no es posible realizar ninguna labor asistencial. Nosotros tenemos personal especializado, pero necesitamos más en la noble aspiración que nos anima de disponer de más y mejores centros asistenciales. Es evidente que las colaboraciones voluntarias no son sólo necesarias, sino imprescindibles. De estas colaboraciones tenemos los resultados más sorprendentes por eficaces y los ejemplos más dignos de elogio e imitación.

El señor del Valle se emocionaba hablando de los servicios asistenciales montados, con ayuda del Instituto, por asociaciones de vecinos o amas de casa. Este ejemplo —dice— debería cundir más.

—Por último, señor del Valle, ¿hacia dónde se enfoca hoy día la asistencia social?

—La ayuda social ha de basarse en la idea de atender a las exigencias mínimas de toda persona por el mero hecho de estar inserta en una organización comunitaria en la que debe desarrollarse no sólo su trabajo, sino también todas aquellas actividades que suponen su plena realización como persona.

Los pasillos del Instituto Nacional de Auxilio Social están llenos de fotografías esperanzadoras, de niños, jóvenes y ancianos que han encontrado en él la ayuda que nadie les prestaba. Por ello, allí pueden hablar con orgullo de aquel niño que ingresó en un hogar-cuna, que pasó a un hogar preescolar y que hoy día tiene, incluso, una carrera universitaria, que le fue costeada con ayuda de esta organización.

(PYRESA)

# LA SOMBRA DE DOÑA INÉS

Por SABINO ALONSO - FUEYO

Este año apenas se ha representado el «Tenorio», drama romántico, apasionado, que, por estas fechas, solía ser curiosa actualidad periodística. Y el pueblo, que corre tras lo fantástico para quedar prendido gozosamente en la trama de la leyenda, habrá sufrido, sin duda, manifiesta contrariedad.

Contrariedad o disgusto. Sí, señores, porque acaso no exista en la literatura universal un tipo de tan singular humanidad como Don Juan. ¿No parece ser más auténtico que el Prometeo de Esquilo o que el Segismundo de Calderón? ¿No alienta en él una pasión más generosa que la de Otelo o Fausto? Don Juan es un personaje escénico de muchos países. Claro, pero típicamente español; tan español como Don Quijote o Guzmán de Alfarache.

En realidad, son Don Quijote y Don Juan las maneras típicas de concebir el ideal de España. Uno, altruista, magnánimo, redentorista; otro, egoísta, altivo, síntesis de vaquería. Los dos constituyen, juntos, casi toda la vida del hombre en su desnuda y dolorida humanidad; con sus virtudes y vicios al descubierto.

El «Tenorio» arranca de una evocación al sentido legendario de nuestra tierra, para convertirse después en una figura de extraordinario porte teatral que inspira a los mejores poetas de Europa. Para nosotros, en cambio, significa bastante más que un galán de comedia; representa incluso esa zona límite en que la filosofía y la teología se confunden, cuando se trata del duelo o lucha entre lo permanente y lo efímero, entre los sentidos y el alma, para acabar con la liberación del espíritu por un acto de contrición perfecta.

Pero este sentido religioso que alienta y vive en nuestro Don Juan, apenas existe más allá de las fronteras de la Patria. En Italia, por ejemplo, se nos presenta envuelto en una serie de fantásticas aventuras, mientras que en los países germánicos aparece como el representante mítico del deseo latente de un vivir sensual, frente a la encarnación de Fausto sobre el mundo de la materia. Es decir, que se le ha truncado el vuelo al poema, cuyo acierto primitivo es, quizá, la creación de una Doña Inés cristiana: el ángel así como el genio o el ángel tutelar del protagonista.

He ahí la figura arcángelica que ilumina toda la obra creadora del poeta, la que encarna escenas desbordadas por el romántico galán. Don Juan pelea, triunfa siempre; toda su existencia está comarizada de sobresaltos y galantes aventuras. Y cuando creemos que está vencido, derrotado, se nos ofrece el instante teológico en que la dulce sombra de Doña Inés le habla y eleva hasta Dios. Hay en su presencia un destello de la doble luz encendida en el alma del artista: la inteligencia y la fe.

Nosotros seguiremos admirando a Don Juan, lírico y pendenciero, como una nueva realidad histórica, como el mito permanente de todas las generaciones del amor.

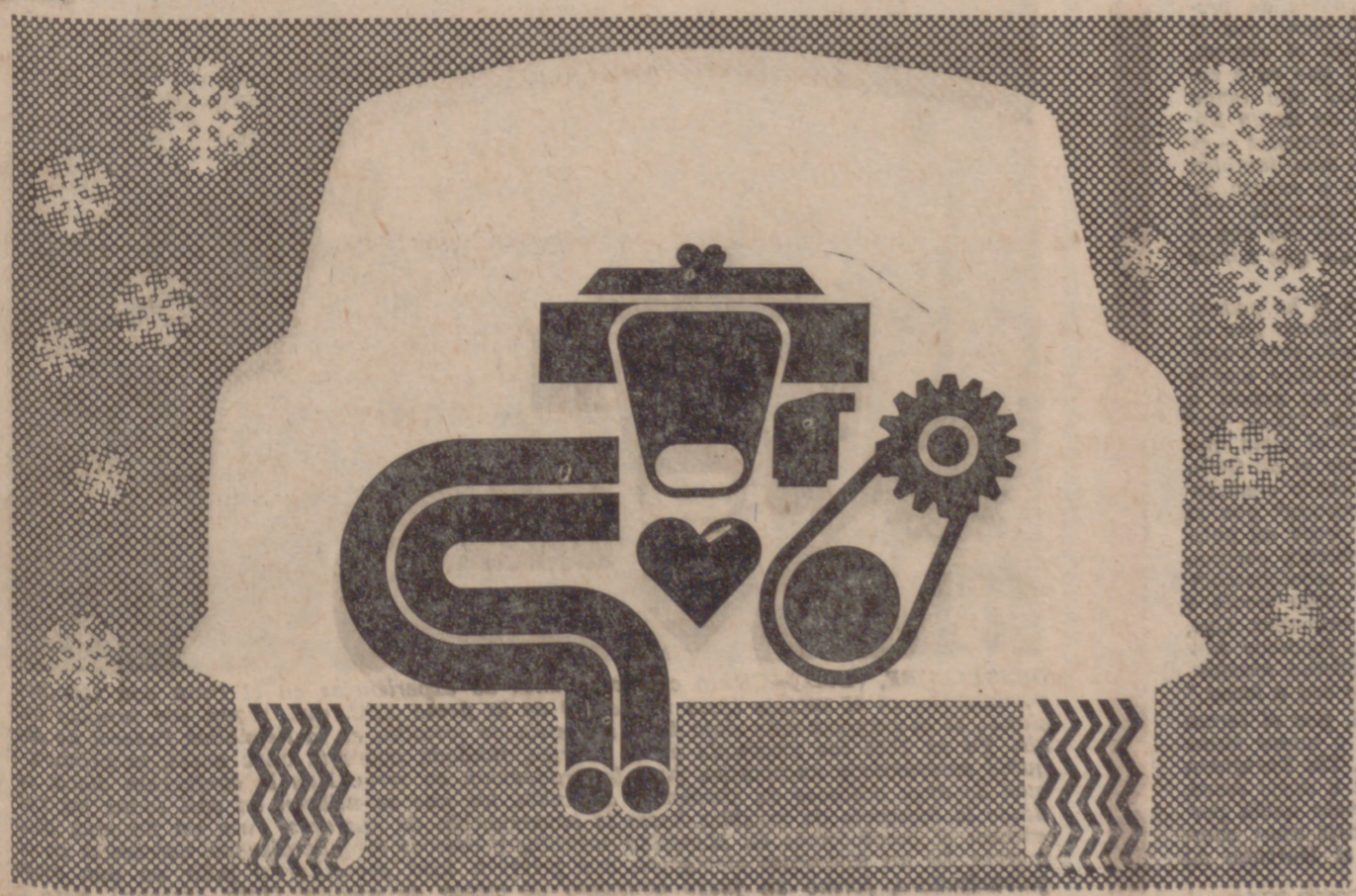
# tenga su SEAT a punto

Ayude a su SEAT para que se comporte en el invierno de forma excelente, superando los rigores de lluvias y hielos. Cualquiera de los 550 Talleres Oficiales SEAT, realizará estas operaciones esenciales de comprobación y reglaje en su coche, por un precio único de 500 Pts.

## SEAT campaña de invierno

- 1) Prueba de funcionamiento de todos los mandos e instrumentos.
- 2) Reglaje del carburador.
- 3) Verificación y reglaje del sistema completo de encendido (bobina, bujías, cables, platinos y reglaje del avance).
- 4) Comprobación de la batería.
- 5) Comprobación y reglaje de faros.
- 6) Comprobación de niveles: Aceite motor. Aceite cambio. Aceite diferencial. Aceite caja de dirección. Circuito hidráulico de frenos. Circuito de refrigeración. Líquido de lavacristales. Circuito hidráulico del embrague (Mod. 1500).
- 7) Verificación de la presión y el estado de los neumáticos.
- 8) Comprobación del filtro de aire y cambio de la toma a posición "invierno".

No se incluye en el precio indicado, la sustitución de piezas averiadas ni otras operaciones precisas para corregir averías.



## SESION DEL AYUNTAMIENTO Muchas licencias de obras

Bajo la presidencia del primer Teniente de Alcalde, el día 6 adoptó los siguientes acuerdos:

Conceder licencias de obras para construcción de 15 viviendas y locales a don Luis González en la calle Estación, 85 y 87; a don Teodoro Martín para construcción de 23 viviendas y locales en Expositos, 4 al 8; a don Miguel Rodríguez para construcción de 9 viviendas y locales en calle Flores; a Escuelas de Cristo Rey para construcción de edificio anejo al Centro Piloto (ICE) en Huertas, 8; a don Alfredo Ladrero para modificación de proyecto para construcción de 126 viviendas y locales en Soto, 1 al 5; a Productos Maggi, S. A. para la construcción de silo en Azucarera, s/n., construcción de torre de fabricación y llenado y ampliación de edificio de calderas en complejo industrial de la calle Azucarera, s/n.; a Transportes Montaña, S. A. para la construcción de nave en Polígono Argales.

Conceder licencias de obras con determinadas condiciones a Tudor, S. A. para obras en local de Garduqui, 8; a Mario Senovilla para obras en local de M. García Abril.

### OBRA "PAN Y CATECISMO" Asamblea general de catequistas

Mañana, en la Sala de Cultura y Exposiciones, celebrará la Obra "Pan y Catecismo" asamblea general de sus catequistas-propagandistas.

En el orden de la sesión figura una alocución magnetofónica del que fue gran catequista vallisoletano y obispo de Segovia don Daniel Llorente; revisión de técnicas de apostolado obrero; preparación de una "Sala Popular de Lectura" y de la Agencia Informativa "Pan".

El acto, que es público, comenzará a las seis y cuarto.

4; a don Juan Arenillas, para obras en local de Lencaría, 2; a don Julio Moral para obras en local de Plaza Universidad, 5; a don Amancio Esteban, para obras en local de Carretera de Circunvalación, 63; a doña María Francisca Holgado para obras en local de Tórtola, 16; a don Angel González para obras en local de Cigüeña, 6; a don Abundio Martín para obras en local de Esquila, 16; a don Analecto Curiel, para obras en local en Agustina de Aragón, 2; a don Sebastián Hernández, para obras en local de Cigüeña s/n.; a don Regino Alonso para obras en local de Fuente Dorada, 4; y a don Pedro Baza para obras en local de Portillo del Prado, 28.

Conceder licencia de obras con imposición de derechos triples por tener realizadas las obras a don Francisco Zamora, en local de la calle Labradores, 22.

Aprobar actas de señalamiento de línea en las calles Renedo y Rosario Pereda.

Aprobar pliego de condiciones para subasta con destino a la construcción de puestos en Galerías de Alimentación de la Rondilla de Santa Teresa.

Quedar enterada del resultado de la segunda subasta del arrendamiento de cuatro locales en las Galerías comerciales de López Gómez, declarándola desierta por falta de licitadores.

Declarar desierta la segunda subasta para contratar obras de pavimentación en la carretera Rueda, Area Real y Cardenal Cisneros, por falta de licitadores.

VOTA juventud  
VOTA dedicación  
VOTA eficacia

# FELIPE CEREZO YUSTE

# FERNANDO CEBRIAN,

## UN "ALCALDE" POPULAR

«No tengo ni idea de los problemas que tiene un alcalde real»

Fernando Cebrián es uno de los alcaldes más populares del país. Un alcalde sencillo, justo y familiar para todo el mundo. Vive —ha vivido— cada semana una noche en los receptores de televisión, a través de un programa singular que consiguió captar la atención del telespectador: «Crónicas de un pueblo».

Así fue cómo Fernando Cebrián, un actor de probada eficacia y buena línea dramática, se convirtió, sin elecciones municipales, en alcalde. Don Pedro, Pedro, el alcalde de Pueblanueva del Rey Sancho.

### HISTORIA

—Todo empezó en julio de 1971. Yo había regresado de hacer una larga gira por provincias, una gira de teatro. Me llamaron de Televisión ofreciéndome el personaje de la nueva serie; leí un par de guiones y acepté. La verdad es que acepté como un «modus vivendi». Después la serie tomó cuerpo y, prácticamente, me ha impedido tomar parte en otras obras de teatro y en películas que me ofrecieron. En total la serie lleva ciento trece episodios. Yo he intervenido en noventa y cinco de ellos.

—¿Esperaba usted el éxito popular que ha cosechado «Crónicas de un pueblo»?

—Sinceramente, no; ni remotamente. —¿Cómo imaginaba usted, al principio, la figura del alcalde? —La verdad es que me dejaron imaginar poco. Los guionistas y el director me dijeron que compusiera la figura de un alcalde joven, que diera la impresión de rectitud, sin entrar en el despotismo y, sobre todo, que mostrara simpatía y afecto hacia sus conciudadanos. Así lo hice.

—¿Cómo se acercó usted a la figura real del alcalde?

—La verdad es que yo no tengo ni idea de los problemas que se presentan en un municipio.



Fernando Cebrián, el «Alcalde de Pueblanueva del Rey Sancho».

Nosotros, en la serie, teníamos la fortuna siempre de recurrir a la varita mágica del guionista que los conjuraban con unas frases amables o con una situación oportuna. Luego, con el tiempo, me he hecho muy amigo

del alcalde del pueblo donde rodábamos. También guardo buena amistad con el de Alcázar de San Juan.

—¿Usted cree que «Pedros» se parece a los alcaldes reales?

—Pedro es un alcalde idealizado. Eso está muy claro. Yo estoy convencido de que a los alcaldes digamos, de verdad, se les presentan problemas mucho más serios, graves, y no cuentan con ninguna varita mágica para resolverlos.

### ANÉCDOTAS

—Tendrá usted muchas anécdotas que contar, a propósito de «Crónicas de un pueblo».

—Algunas. Mire usted; hoy, en cuanto me es posible, huyo de la contaminación de Madrid y me voy al campo. No es la primera vez que en un pueblo de terminado me han preguntado por «Goyo», el personaje de la serie. Pero me han preguntado por él, como si se tratara de alguien muy significativo en propia vida particular. También me consta que algunos secretarios de ayuntamiento se han quejado a Televisión aludiendo que en las películas se da a entender que ellos apenas si resuelven nada; que, en realidad, el alcalde es una figura simbólica... Eso es lo que dice.

—¿Y los alcaldes?

—También he recibido cartas de algunos. Me escriben sobre problemas de sus respectivos pueblos. Otros me pedían que «habláramos» de determinadas cuestiones. Yo, naturalmente, todas esas sugerencias o consultas las pasaba a los guionistas del programa.

—En definitiva, ¿a usted le ha beneficiado ser alcalde?

—Sí. Durante bastante tiempo he aparecido todas las semanas, prácticamente, en la televisión. Mi popularidad ha crecido... El balance es positivo.

Este es Fernando Cebrián, un estupendo actor dramático y un alcalde de excepción.

JUAN JOSÉ FORTO (PYRESA)

# el mundo, ahora

## ALABAMA 73

— VI —

América es el país de los medios de comunicación llevados al máximo. Lo que lleva aparejada, a su vez, una publicidad desahogada, que se le mete a uno por los ojos, por los oídos por las narices y hasta por los pulmones. Una publicidad (ya aquí nos vamos pareciendo bastante) que entra por debajo de las puertas, por el aparato receptor de televisión o radio, por el buzón del correo, en propia mano, etc., etc. Lo que a su vez lleva también consigo una lucha de competencia no menos desorbitada. Hay que vender, hay que hacer que la gente vaya como moscas al que más le ofrece, y por ejemplo, con el tabaco ocurre que con cada cartón de pitillos le dan a uno un inehero. Esos encendedores que aquí se venden, con la marca de cigarrillos esmaltada en su cara, son allí gratis, y no de tamaño pequeño, sino el encendedor normal, marca «Zippo». Otras casas de cigarrillos regalan con el cartón un tarjetero de plástico, con espacio para seis u ocho fotografías. Otras, tres bolígrafos de una vez, o si no, un solo bolígrafo con un dispositivo que se adhiere a la pared o la mesa donde uno está trabajando.

Si usted compra determinado detergente, se le entrega con él una magnífica toalla, pero no con el sistema de «puntos», en que hace falta reunir equis para alcanzar el regalo, sino cada paquete una toalla. En fin, que el consumidor se debate sin saber qué adquirir, porque además todos los productos son de idéntica calidad.

### LA PRENSA

La Prensa en el Sur, igual que en todo el país, es algo abrumador en número de páginas. El número dominical de cualquier diario americano es

Programas que nos son familiares a los españoles; pero, naturalmente, con episodios nuevos y en color. (Foto PYRESA)

# MI TIO CARMELO Y LAS ELECCIONES

Alguna que otra vez acudo un rato a la tertulia de sobremesa que frecuenta mi tío Carmelo. Mi tío Carmelo no me lleva más que dieciséis años y vive bastante bien con sus cuatro o cinco representaciones y las fincas de tía Enriqueta, aunque de secano, buenas son para un alivio. Tío Carmelo se autotitula miembro de la «mayoría silenciosa», circunstancia que evidencia bastante bien en su propia casa, pero en absoluto en el café «El Quinto Toro», lugar y sede de la «peña». Mi tío Carmelo tira de partagás que le desvirga obsequiosamente Bermúdez, el más viejo de los camareros, todos los días, como en una especie de rito o de protocolo, con esas pinzas que parecen robadas del instrumental de un pedicuro. Así, todos de la tertulia son don Enrique, de profesión oportuno braguetazo con señora devota y rica; don Casto, boticario y reboticario; don Luis, jefe de negocio; Carlitos, soltero y con ribetes playboyescos, apoyados por un «Ford Tauros» verde oliva, etc. Hasta siete u ocho, incluidos los eventuales y los esporádicos.

El otro día la tertulia andaba a vueltas con las elecciones a concejales. Que si se va Fulano, que ya era hora, para lo que ha servido; que si Mengano se va también, pero forrado. Que eso de forrado es un decir y que mucho será si en cuatro años de tabarras edilicias se ha hecho para un traje; que si este año tiene la desvergüenza de presentarse Mengánz, que lo sé de buena tinta, mentira parece. Que yo, como no he partidos, ni tan siquiera asociaciones, pues no sé a quién votar. Eso último lo decía Carlitos, que en un alarde de ingenio acostumbraba a repetir que se ha pasado treinta y cinco años de su vida sin estreñarse como votante y que para hacerlo en unas elecciones de concejal, que malda la gracia. Don Luis le ha preguntado muy en serio que para qué los partidos. «Tú no sabes lo que es eso. En mis años mozos, y no tan mozos, a cuenta de los partidos uno no tenía más «opción» que votar al cacique y ojito, ojito. Que lo que se dilucidaba en las urnas era a ver quién se aferraba a la mama y dejaba cesantes a todos los caputinas para suplirlos por sus sobrinos y cuñados, amigos y colaboradores. Que vamos, aquello era de llanto y de risa. Y eso, para no hablar del recurso último, de la suprema instancia del pucherazo».

Mi tío Carmelo, erre que erre, que cómo se va a votar a quien no se conoce, vamos que no se sabe cómo respira. Aquí intervine yo para decirle a tío Carmelo que en nuestra propia «capital» (ochenta mil y pico, de derecho) nos conocemos todos, con que calcula cuando son menos. Que todos sabemos poco más o menos a quién confiaríamos las riendas de uno de esos negocios que exigen honradez y eficacia, y a quién no se lo confiaríamos ni con recomendación del gran prestobite. Que luego además, cada aspirante va a poder decir la suya en absoluta igualdad de oportunidades en la Prensa para que se entere el que quiera enterarse. Y que todo eso que un aspirante a concejal, o con suerte luego incluso a Teniente de Alcalde que todavía viste más, no tiene por que decirlo «en nombre» de un grupito de tal o cual colorín o banderita. Que aquí no se trata de grupos a la conquista de la gestión y del mando, sino de gente dispuesta a servir a la ciudad a cuerpo limpio y desde el propio punto de vista del momento de cosas que cada uno considere que habría que hacer, mira tú por dónde.

Luego mi tío Carmelo, que es hombre de bien, pero un tanto cabezón, maldita sea, y que no da brazo a torcer, se ha metido con lo de «para qué votar». Pues mira tú que gracia. A ver si confiarías alegremente que otros decidieran quienes deben regentar un negocio que te concierne. Pues mira si nos concierne el Ayuntamiento, como miembros y como de la comunidad, dicho sea de paso. Somos accionistas y también «obligacionistas», derivado de obligación, tú ya me entiendes. No nos vamos a desentender de la administración; y la gerencia de tan importante asunto, vamos dige yo. «Si, pero mí-ntas no podíamos elegir alcalde, que es quien corta el bacalao...» «Yo no creo que un alcalde elegido sea forzosamente mejor que uno designado, y si no,

mira cómo han trabajado los tres últimos que hemos tenido, sin ir más lejos. Pero además, por mucho bacalao que corra, un alcalde no puede decidir nada sin el «consensus» (tom: castanas) de su consistorio, mediante acuerdos adoptados por democrático sistema, léase votaciones.» «Ya, pero por lo que puede hacer un concejal...» «Pues mira tú si ha dado guerra Benítez, ya sabes, el Inveriente Mercantil, padre de ocho hijos, y como tú, Alférez Provisional.»

Eso es un cartucho que siempre me reservo para el momento oportuno. Tío Carmelo disimula, pero en el fondo acusa el impacto y se producen ocultos pero serios trastornos en sus entretelas. Mi tío iba para veterinario cuando le llamaron a filas, a bair el cobre, cosa que hizo como un hombre. Cuando la paz mi tío a sus representaciones, a su casa, a sus hijos. Nunca había querido ser ni presidente de eso ni Delegado de aquéllo, ni tan siquiera miembro de lo de más acá. «María Manuela, me escuchas; yo de política no entiendo, ¿pero de verdad te gusta eso en que te estás metiendo?... Yo de política nada; pero que no me loquen (aquí una larga lista, casi exhaustiva, de lo que no se podía tocar, total un «energúmeno», al decir cariñoso de su hijo Manuel que le ha salido algo «progreso», aunque en el fondo muy buen muchacho). Mi tío ha carraspeado y de repente ha parecido poner inusitado interés en contemplar detenidamente los posos del café.

Carlitos ha vacinado que las elecciones serán una lata y una sosería, pero su «petenante» observación parece no haber sido escuchada; son cosas de Carlitos, ya se sabe, que es rico, soltero y un poco memo, que le vamos a hacer. Don Enrique ha dicho que él por si acaso va a ir a votar, aunque sólo sea para contribuir a que no salga Mengánz, que le han dicho de buena tinta que tiene la desfachatez de presentarse, miren si es gordo. Mi tío Carmelo ha dicho que él no sabe todavía, que depende de cómo le coja el cuerpo, pero que Enriqueta, la parienta, ya le ha dicho que va a votar. Pues no faltaría más, al primer aspirante que tenga agallas para abordar el problema del mercado de Santa Engracia, y el asunto ese de las guarderías, y las escuelas —es un decir— del suburbio de Los Rastrojos donde vive, también es un decir, la chacha, madre de cuatro hijos y esposa de un fumista más vago que la chaqueta de un guardia. «Tú verás lo que haces, «alma cántaro», pero yo ese día voy a votar aunque no pueda ir a la plaza y tengamos que comer del bocadillo».

Poco a poco la tertulia se ha disuelto y yo le he pedido a mi tío que se quedara un rato, que tenía que hablar con él. Cuando nos hemos quedado solos, le he enseñado una publicación recibida por correo en mi oficina, a mi nombre, donde un determinado grupo reparte la consigna de no acudir a votar para que se jorobe el régimen franquista. «Ves, tío? Pues como estos hay muchos que quisieran en el alma que las elecciones sean un desierto más desierto que el de Gobi. Cuentan con la simple desidia o pereza de muchos ciudadanos claramente adictos para demostrar «al mundo» que el régimen es absolutamente impopular y que la gente no quiere saber nada de nada o más aún, que el pueblo español, «en masa» está boicoteando cualquier acto de participación. Creo, tío, que ni tú ni yo debemos hacer el caldo gordo a esos caballeros, es un decir, ¿verdad? Tú ya entiendes. Oye, mira, que no tod» es llenar el estadijo cuando jugamos contra Rusia.» «Me están haciendo sermones, sobrino moicos, comedor de la sopa boba? Pues ya verás lo que voy a hacer.»

Mi tío ha decidido presentarse a Concejal, por el tercio familiar, y por lo menos cuenta con los ocho o nueve votos de la tertulia de «El Quinto Toro», eso, seguro. Tía Enriqueta al principio tuvo que tomar agua del Carmen a dosis extra, y se hartó de insinuar abiertamente que Carmelo había perdido la chaveta. Pero ahora ya comienza a darle unos enormes tabarras sobre las escuelas, las aceras, el Mercado de Santa Engracia...

ANTONIO PIZA

un auténtico tomo del Espasa, que materialmente no hay tiempo para leer a lo largo de una sola jornada, y si se deja para mañana, mañana tendrá usted en sus manos otro mamotreto, más delgado, pero también en dosis masivas de información.

El «Montgomery Advertiser», el «Birmingham Post Herald» y el «Selma Times Journal», que son los que más hemos manejado, siguen idéntica tónica que todos los de la nación. Basta, te política interior, información extranjera sólo concedida a lo que a ellos les parece merecedor de ello (de España, en dos meses, sólo hemos leído cuatro noticias), mucho deporte, mucho consultorio de esos que se dirigen a «Dear Carol» y en donde la citada señora, que a lo mejor es un señor, da consejos para todo lo humano y lo divino y mucha, muchísima plana publicitaria, ante las que nuestro «Ya» y nuestra «Vanguardia» son dos simples boletines.

Al cine le dedican muy poco espacio. El preciso para anunciar tal estreno (muy frecuentes) omitiendo siempre el nombre del realizador y centrando la atención en la figura estelar. Y al día siguiente unas líneas dedicadas al estreno y nada más. Todo ello al precio de

diez centavos, que son nuestras mismas seis pesetas (algo menos con el cambio de ahora) y que se obtiene por medio de unas máquinas situadas en los puntos más estratégicos de la ciudad, ya que el vendedor callejero no existe. O se compra el periódico en un drugstore o se echan los diez centavos, se abre la ventanilla de la máquina y si se quiere usted llevar tres ejemplares, allá usted, que ya va servido con el peso del papel.

La radio diríase que no existe. No se oye hablar de ella para nada, ni parece que la escuche nadie a no ser los guardias forestales, aislados de los núcleos urbanos, pero también éstos lo más probable es que tengan su televisor.

### LA TELEVISION

La televisión es el opio del pueblo americano. Naturalmente en color, porque no hay un solo programa en blanco y negro, a no ser cuando retransmiten alguna película demasiado antigua. Comienza a las cinco y media de la mañana y uno se pregunta quién verá esos programas, a no ser los citados guardias forestales, y ya hasta las doce y media de la noche está funcionando sin interrupción, por los veinticinco y vein-

tes canales, que solamente en el Sur, están en actividad. Hay tres emisoras gigantes: la C. B. S., la N. B. C. y la A. B. C., que abarcan casi la totalidad del país a través de retransmisiones por diversos canales y de lunes a viernes hay tal variedad de programación que uno no sabe cuál escoger. Basta con decir que se proyectan de 50 a 60 películas semanales, algunas de ellas incluso sin estrenar en los locales comerciales, con fecha de rodaje de este mismo 1973 y que se pueden coger por medio del extendido sistema de la televisión por cable.

La TIVI, como ellos la llaman familiarmente, alimenta la distracción y cubre el ocio de las amas de casa y de los pequeños en vacaciones. El hombre ve poca, porque sólo a partir de las seis de la tarde tiene tiempo libre para ello. Desde lecciones de gimnasia a las ocho de la mañana hasta cursos prácticos de cocina, a cargo de un divertido cocinero inglés, que luego regala lo que ha fabricado al primer espectador que se le ocurre, el ama de casa tiene toda la mañana ocupada.

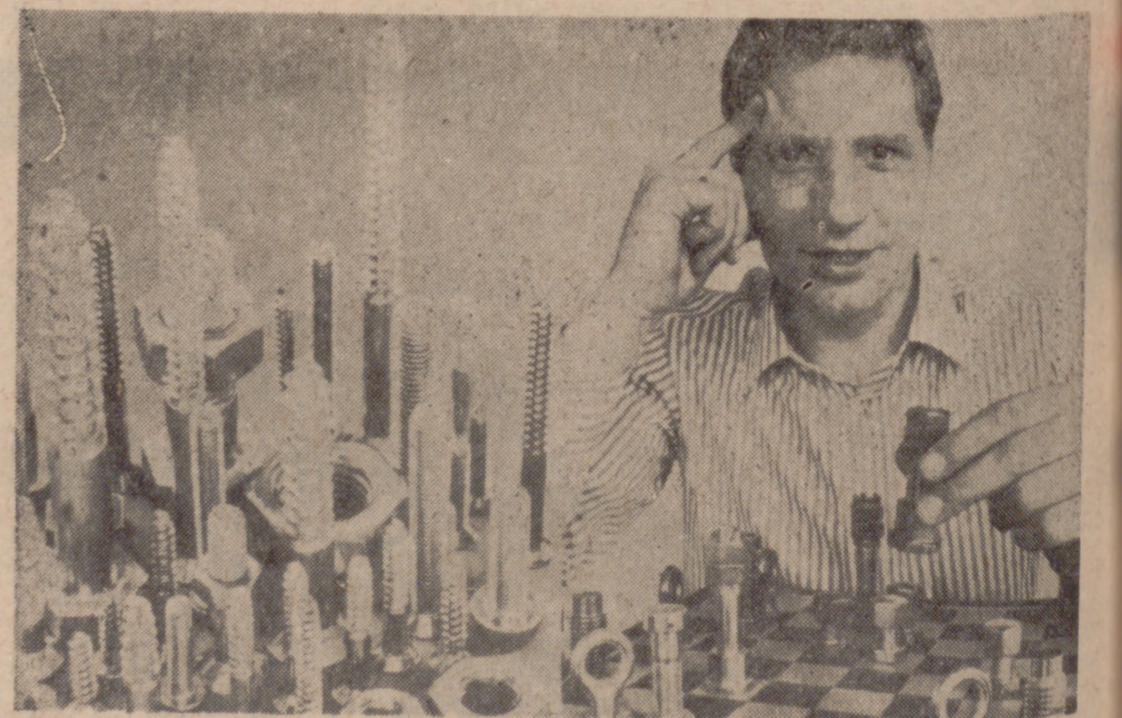
Ello sin contar con los «games» (los juegos), o sea, sencillamente los concursos, que emiten también durante el espacio de tiempo que va hasta el «afternoon», la hora en que allí se come. Estos concursos manejan el dinero como si fuera agua fresca. Son como aquí a base de preguntas, en las que intervienen grandes estrellas como Peter Lawford o Shelley Winters. Las concursantes, porque casi siempre son mujeres, demuestran una cultura bastante más elevada de lo que nos han hecho creer del pueblo

americano, y los premios, los miles de dólares (he dicho miles) se suceden con rapidez. «Baffle» (Confuso), «Free on a match» (Tres en un combate), «The price is right» (El precio es exacto), «Jockey wild» (Comodin salvaje), son algunos de los títulos de estos concursos, de los que hay uno, «Let me make a deal» (Déjeme hacer negocio), que es exactamente nuestro «Un, dos, tres, responde otra vez». Hay uno que llega hasta los diez mil dólares de premio, el llamado «Ten thousand dollars pyramid», y cuya cifra nos hemos visto alcanzar más de una vez. Los coches, los salones completos, las canoas de pesca, los viajes a Honolulu y a Miami, las excursiones a Europa, caen continuamente y aquí del típico histerismo americano. Las chicas, y a veces las «señoras talladas, se comen a besos al locutor, para envidia de Kiko Legard y Fernández Abajo, le abrazan, le estrujan con gritos nerviosos, lloran, hacen gestos de asombro. Toda una gama de reacciones, en las que si la que gana es una pareja, se dan sus correspondientes besos ante la cámara y ante los miles de espectadores que llenan el estudio.

Pero de televisión seguiremos hablando mañana.

ANGEL FALQUINA

## TORNILLOS PARA TODO



DUSSELDORF. (DaD).—Ciento cincuenta años de experiencias en el trato con tornillos se documentan en el surtido (foto izquierda) de la firma ABC, que, según sus propias indicaciones, es la empresa más vieja de la industria de tornillos en la República Federal de Alemania. Ya en 1866 fue empleada en la fábrica, fundada cuarenta años antes, la primera máquina enteramente automática para la producción en serie. Hoy la confección diaria es de más de doce millones de elementos de unión, los que se utilizan en casi todos los ramos, desde la industria de muebles hasta la construcción de aparatos. Para un fin muy distinto empleó el hamburgués G. Messing tornillos y tuercas estandarizados, corrientes en el comercio. De los diferentes elementos, que primero hizo esmerilar y pulir en una empresa galvanizadora, formó un juego completo de piezas de esmeril y pulido (foto derecha), para cuyo trabajo necesitó sólo veinte horas.